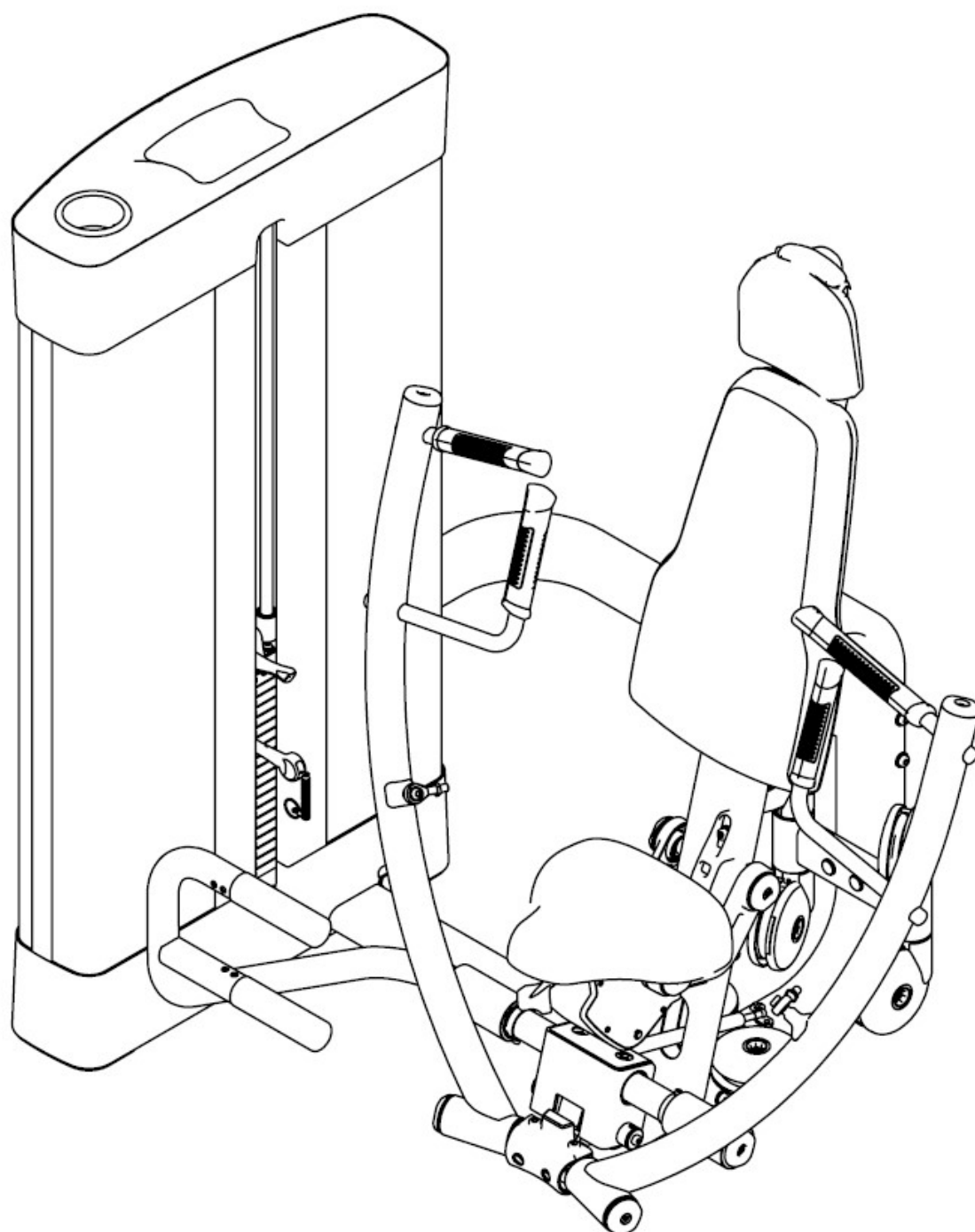




Instrucciones de montaje y utilización

Instructions for assembly and use

Instructions de montage et d'utilisation

Hinweise zur Montage und Benutzung

Инструкция по сборке и эксплуатации

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-**

Rogamos leer estas instrucciones atentamente, antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento del aparato de ejercicio.

Guardar cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.

**ATENCIÓN:**

Este equipo se debe utilizar solamente para su propósito previsto, es decir para el ejercicio físico de los adultos.

■ Cualquier otro uso del equipo se prohíbe y puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza del daño o lesión causada por el uso incorrecto del equipo.

■ Utilice el equipo sobre una superficie sólida y nivelada.

■ El equipo deberá disponer a su alrededor de un espacio libre no inferior a 1 m. Fig. 0

■ El equipo se ha diseñado de acuerdo con lo más último en los estándares de seguridad.

■ Este equipo está conforme con el estándar EN ISO 20957. Adecuado para uso profesional, con un peso máximo del usuario 190kg.

■ Las reparaciones incorrectas y/o las modificaciones estructurales del equipo (Ejemplo: Retirar o el reemplazar piezas, no originales) pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

■ Los componentes dañados pueden poner en peligro su seguridad y/o reducir curso de la vida del equipo.

Por esta razón, las piezas dañadas se deben sustituir inmediatamente y el equipo mantenerlo fuera de uso hasta que se haya reparado. Utilice solamente el repuesto original de piezas BH.

■ El si el equipo está en uso regular, comprobar todos sus componentes a fondo cada 1 ó 2 meses, prestando atención muy particular al reapriete de tuercas y tornillos.

■ Antes de comenzar su programa del ejercicio, consulte a su doctor para asegurarse de que puede utilizar el equipo.

Base su programa del ejercicio en el consejo dado por su doctor o preparador físico.

Los ejercicios incorrectos o excesivos pueden dañar su salud. Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento.

■ Preste por favor mucha atención a las indicaciones del manual del entrenamiento.

Se recomienda la ayuda de una segunda persona para la realización del montaje de este equipo, como le muestran las figuras adjuntas de este manual de instrucciones.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before assembling and using the equipment. They contain important information for your safety and for the use and maintenance of the exercise equipment.

Keep the instructions safe for future reference and maintenance tasks as well as for ordering spare parts.



ATTENTION:

- This equipment must only be used for its intended purpose, i.e. physical exercise.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by misuse of the equipment.
- Use the equipment on a solid level surface.
- The equipment must have at least 1 metre of free space around it. Fig. 0
- The equipment is designed in accordance with the latest safety standards.
- This equipment complies with standard EN ISO 20957. Suitable for professional use, with a maximum user weight of 190kg.
- Incorrect repairs and/or structural modifications to the equipment (E.g.: Removal of parts or non-original replacement parts) can endanger the user's safety.
- Damaged components may endanger your safety and/or reduce the useful life of the equipment.
For this reason, damaged parts must be replaced immediately and the equipment taken out of use until it is repaired. Use only original BH spare parts.
- If the equipment is in regular use, check all components thoroughly every 1 or 2 months, paying particular attention to retightening nuts and bolts.
- Before beginning your exercise program, consult your doctor to make sure that you can use your exercise equipment.
Base your exercise program on the advice given by your doctor or trainer.
Incorrect or excessive exercise can damage your health. Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself.
- Pay close attention to the trainer's exercise instructions.

The assistance of a second person is recommended when assembling this machine, as shown in the diagrams that accompany this instruction manual.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ -

Nous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de procéder au montage et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'usage et à l'entretien de la machine d'exercice.

Conserver soigneusement ces instructions à titre d'informations ainsi que pour connaître les procédures d'entretien et les demandes de pièces de rechange.



ATTENTION :

Cet équipement doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour l'exercice physique de personnes adultes.

■ Tout autre usage est interdit et doit être considéré dangereux. Le fabricant ne saura être tenu responsable de dommages ou blessures causés par un usage incorrect de l'équipement.

■ Utiliser l'équipement sur une surface solide et plane.

■ L'équipement nécessite un espace alentour minimum de 1 mètre. Fig 0.

■ L'équipement a été conçu conformément aux dernières normes de sécurité en vigueur.

■ Cet équipement est conforme à la Norme EN ISO 20957. Il est adapté à un usage professionnel avec une capacité maximum de poids de l'utilisateur de 190 kg.

■ Toute réparation incorrecte et/ou modification de la structure de l'équipement (Exemple : retirer ou substituer des pièces avec d'autres non originales) peut représenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

■ Les composants endommagés peuvent présenter un risque pour la sécurité et/ou réduire la durée de vie utile de l'équipement.

Pour cette raison, les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées et l'équipement doit être maintenu hors service jusqu'à sa réparation. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales BH.

■ Dans le cadre de l'utilisation normale de l'équipement, vérifier minutieusement tous les composants tous les 1 à 2 mois, en faisant particulièrement attention à resserrer les écrous et les vis.

■ Avant de débiter un programme d'exercice, consulter le médecin de famille afin de garantir l'aptitude à l'usage de l'équipement.

Baser le programme d'exercice sur les recommandations du médecin ou de l'entraîneur.

Les exercices incorrects ou excessifs présentent un risque pour la santé. S'entraîner au niveau d'exercice recommandé sans s'exténuer.

■ Faire extrêmement attention aux indications fournies dans le manuel d'entraînement.

Il est recommandé de faire appel à une seconde personne pour effectuer le montage de cet équipement, comme illustré sur les figures présentes dans ce manuel d'instructions.



SICHERHEITSHINWEISE.-

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage und ersten Benutzung des Geräts aufmerksam. Hier finden Sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit, zur Benutzung und zur Wartung Ihres Trainingsgeräts.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, um sie jederzeit zum Nachschlagen oder für erforderliche Informationen zur Wartung oder Bestellung von Ersatzteilen zur Hand zu haben.



ACHTUNG:

Dieses Gerät darf nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck benutzt werden, d.h. zum Körpertraining für Erwachsene.

■ Jede andersartige Verwendung des Geräts kann gefährlich sein und ist untersagt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine falsche Nutzung des Geräts zurückzuführen sind.

■ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.

■ Rund um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 1 m vorhanden sein. Fig. 0.

■ Das Gerät wurde gemäß den neuesten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

■ Es erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 20957. Es ist für den professionellen Einsatz geeignet; maximales Körpergewicht des Benutzers: 190 kg.

■ Unsachgemäße Reparaturen und/oder strukturelle Veränderungen an dem Gerät (z.B. das Entfernen von Teilen, die Verwendung anderer als der Originalteile) können eine Gefahr für die Sicherheit des Benutzers darstellen.

■ Schadhafte Komponenten sind ein Risiko für Ihre Sicherheit und/oder vermindern die Lebensdauer des Geräts.

Deshalb müssen schadhafte Teile umgehend ausgetauscht werden und das Gerät darf bis nach der Reparatur nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von BH.

■ Wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wird, nehmen Sie alle 1 bis 2 Monate eine gründliche Überprüfung der Komponenten vor. Achten Sie dabei besonders darauf, dass die Muttern und Schrauben immer korrekt angezogen sind.

■ Bevor Sie Ihr Übungsprogramm beginnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass Sie das Training mit dem Gerät durchführen können.

Stützen Sie Ihr Trainingsprogramm auf die Ratschläge Ihres Arztes oder Fitnesstrainers.

Unangemessene oder übermäßige Übungen können Ihrer Gesundheit schaden. Arbeiten Sie auf dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie nicht bis zur Erschöpfung.

■ Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise im Trainingshandbuch.

Die Montage dieses Geräts gemäß den Abbildungen der vorliegenden Hinweise sollte von zwei Personen ausgeführt werden.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед сборкой и эксплуатацией тренажера внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. В ней содержится важная информация о технике безопасности и правилах эксплуатации и технического обслуживания данного оборудования.

Сохраните настоящую инструкцию, чтобы обращаться к ней в будущем при проведении технического обслуживания, а также при заказе запасных частей.

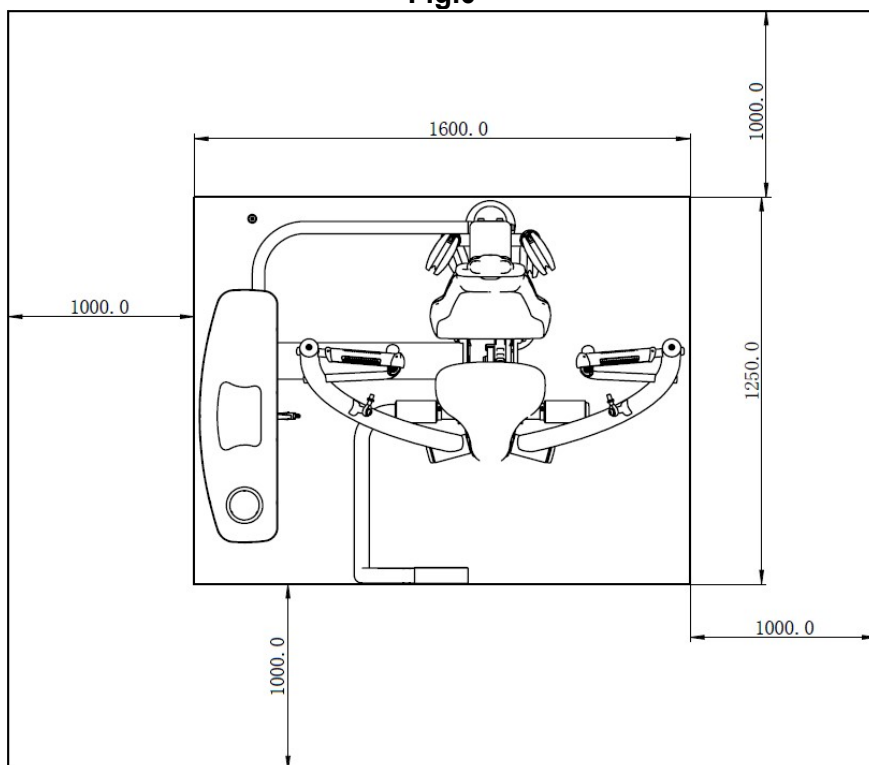


ВНИМАНИЕ:

- Используйте тренажер только по назначению, то есть для физических упражнений.
- Любое другое ненадлежащее использование тренажера запрещено и может быть опасно. Производитель не несет ответственность за повреждения или травмы, возникшие в результате неправильной эксплуатации оборудования.
- Устанавливайте тренажер на твердой, ровной поверхности.
- В целях безопасности с каждой стороны тренажера должно быть не менее 1 метра свободного пространства. Рис. 0
- Тренажер разработан в соответствии с новейшими стандартами безопасности.
- Тренажер соответствует стандарту EN ISO 20957. Подходит для профессионального использования. Максимальный допустимый вес пользователя - 190 кг.
- Неправильный ремонт и/или структурные модификации тренажера (например, удаление частей или использование неоригинальных запасных частей) могут поставить под угрозу безопасность пользователя.
- Поврежденные компоненты могут поставить под угрозу вашу безопасность и/или сократить срок службы оборудования.
По этой причине поврежденные детали должны быть немедленно заменены, а оборудование выведено из эксплуатации до его ремонта. Используйте только оригинальные запчасти ВН.
- Если тренажер используется регулярно, тщательно проверяйте все компоненты каждые 1 или 2 месяца, уделяя особое внимание затяжке гаек и болтов.
- Перед началом тренировочной программы проконсультируйтесь с врачом, чтобы убедиться, что вам можно использовать данный тренажер.
Составляйте программу тренировок, основываясь на рекомендациях врача или тренера. Неправильное или чрезмерное использование тренажера может нанести ущерб здоровью. Тренируйтесь в пределах рекомендованного уровня. Не перенапрягайтесь.
- Обратите особое внимание на указания тренера.

Сборку данного тренажера рекомендуется осуществлять вдвоем, следуя схемам, представленным в настоящем руководстве.

Fig.0



Saque la unidad de la caja, compruebe e identifique las piezas con respecto al listado de la Fig.A y Fig.B, para asegurarse de que no falta ninguna pieza para el montaje del equipo.



Take the unit out of its box, check and identify the parts against the list in Fig. A and Fig. B to ensure that there are no missing parts for the assembly of the equipment.



Sortir l'unité de son emballage, vérifier la présence de toutes les pièces à l'aide de la liste figurant en Fig. A et Fig. B afin de garantir qu'il ne manque aucune pièce nécessaire au montage de l'équipement.

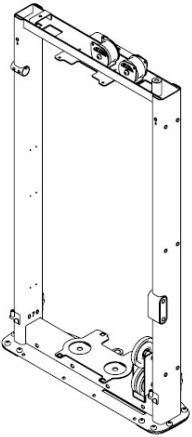
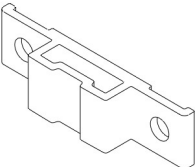
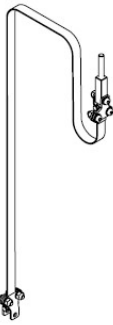
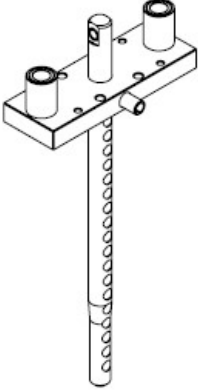


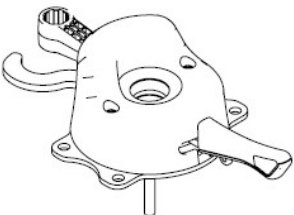
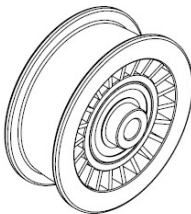
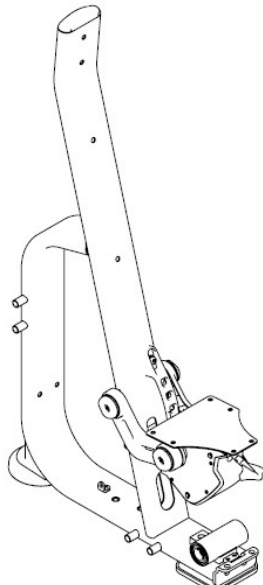
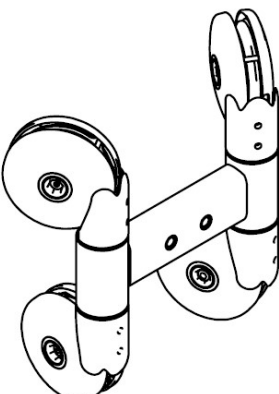
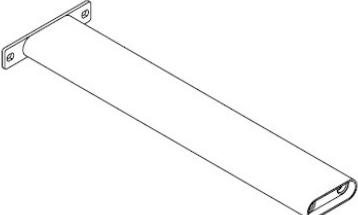
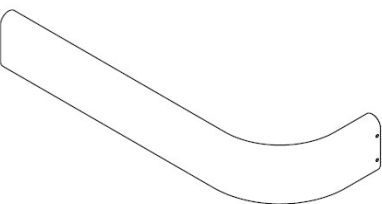
Nehmen Sie das Gerät aus der Kiste und überprüfen und identifizieren Sie die Teile anhand der in Fig.A und Fig.B dargestellten Listen. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil fehlt.

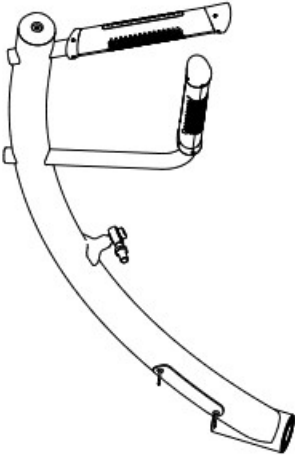
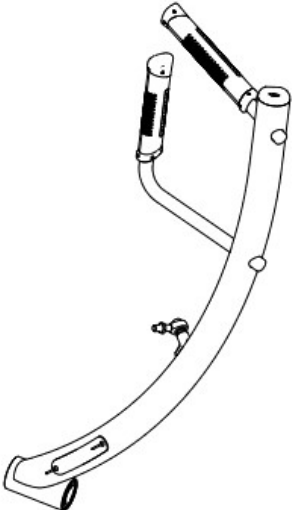
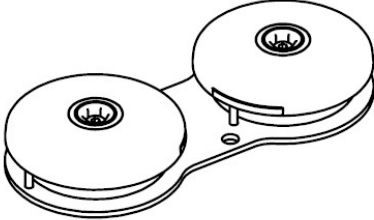
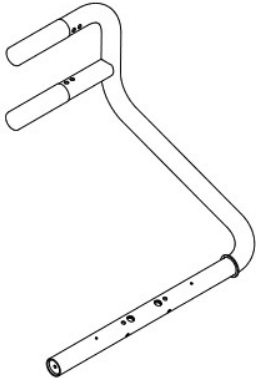
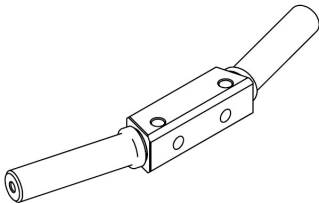
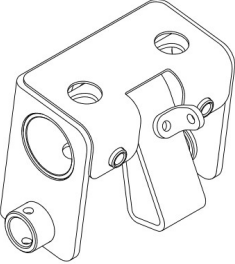
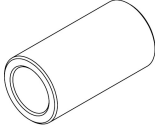
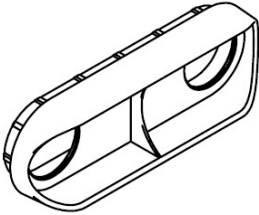
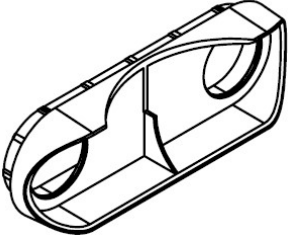


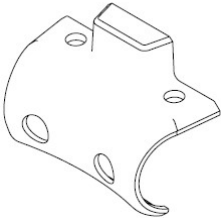
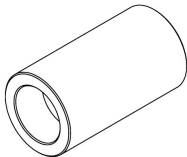
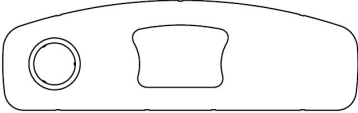
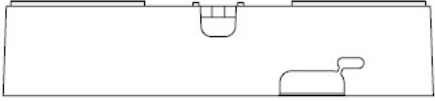
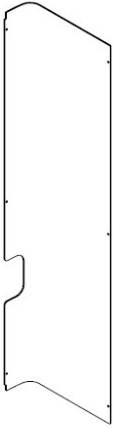
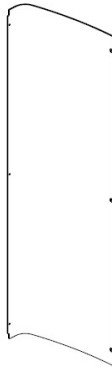
Вытащите из коробки все детали и сравните их с представленным ниже списком (См. Рис. А и Рис. В), чтобы убедиться, что все необходимые для сборки детали на месте.

Fig.A

N°		✓	N°		✓
1		1			
3		1	4		1
5		2	6		6
7		1	8		1

9		1		10		1
11		1		12		2
13		1		14		1
15		1		16		1
17		1		18		1

19		1		20		1
21		1		22		1
23		1		24		1
25		1		26		2
27		1		28		1

29		1		30		2
31		2		32		1
33		1		34		1
35		1		36		1
37		1		38		2

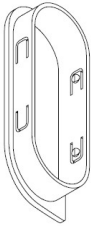
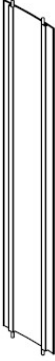
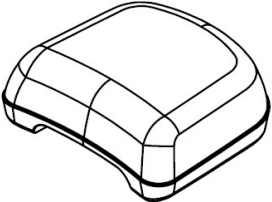
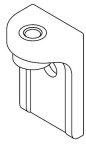
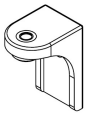
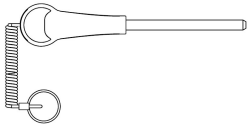
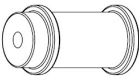
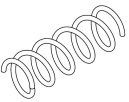
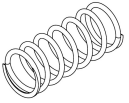
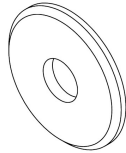
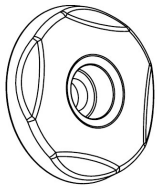
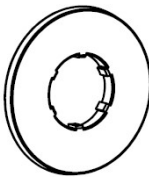
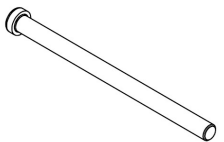
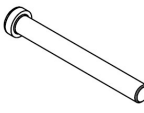
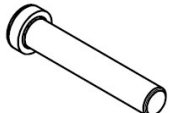
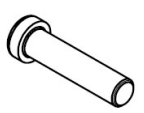
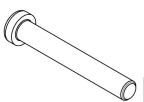
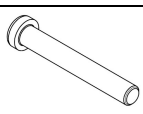
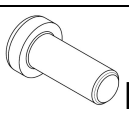
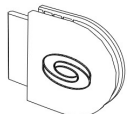
39		1		40		1
41		2		42		2
43		1		44		1
45		1				

Fig.B

Nº		✓			✓
46		2	47		2
48		1	49		1
50		1	51		2
52		2	53		2
54		2	55		2
56	 M10*65	1	57	 M10*45	1
58	 M8*45	2	60	 M8*25	12
61	 M6*16	12	63	 M12	23
64	 M10	4	65	 M8	14
66	 M8	6	67	 M10	2
68	 M12	6	69		2
70		3	71		2
72	 M12*180	4	73	 M12*105	3

74	 M12*65	4		75	 M12*50	2
76	 M12*30	4		77	 M10*70	4
78	 M12*70	2		79	 M10*25	9
80	 M6*10	4		81	 M8*6	4
82	 M10	8		83	 M6	4
84	 M12	2		85		1
86	 M8	2		87		1
88	 M12*16	2		89		2



INSTRUCCIONES DE MONTAJE.-

NOTA: La descripción de las piezas con respecto a las figuras, corresponden siempre a la posición de la persona en el equipo para la realización del ejercicio.



INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY.-

NOTE: The description of the parts with respect to the figures always corresponds to the position the person adopts on the equipment when exercising.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE -

REMARQUE : La description des pièces conformément aux figures correspond toujours à la position adoptée par la personne sur l'équipement pour la réalisation de l'exercice.



MONTAGEHINWEISE.-

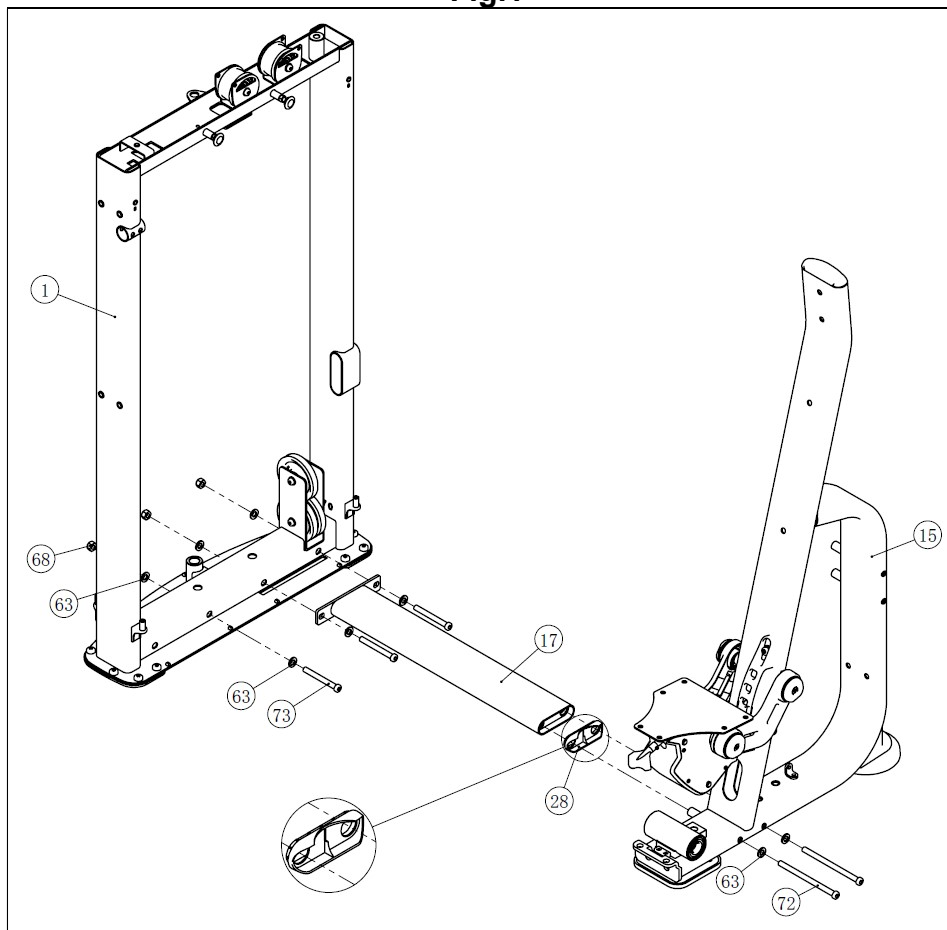
ANMERKUNG: Die Beschreibung der Teile bezüglich der Abbildungen entspricht immer der Position, die die Person während des Trainings auf dem Gerät einnimmt.



ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ.-

ПРИМЕЧАНИЕ: Описание частей относительно рисунков всегда соответствует позиции, которую пользователь занимает на тренажере во время выполнения упражнений.

Fig.1



Apoye en el suelo la estructura torre de pesas (1).

Sitúe el tubo (17) en la posición indicada y coloque los tornillos (73) junto con las arandelas (63) y las tuercas (68).

A continuación, coloque la estructura (15) y atorníllelo al tubo (17) colocando la pieza (28) y usando los tornillos (72) y arandelas (63).



Rest the weight stack (1) on the ground.

Position the tube (17) the way shown and secure it using screws (73) along with the washers (63) and nuts (68).

Next, position the post (15) and fix it with the tube (17) placing the cover (28) and using the screws (72) along with the washers (63).



Appuyer le cadre principal sur le sol (1).

Positionner le tasseau de fixation (17) et le visser en utilisant les vis (73) les rondelles (63) et les écrous (68).

Positionner la structure (15) et fixez-la au tube (17) en positionnant la pièce (28), en utilisant les vis (72) et les rondelles (63).



Stellen Sie den Hauptständer (1) auf den Boden.

Positionieren Sie die Stütze (17) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (73), den Unterlegscheiben (63) und den Muttern (68) fest.

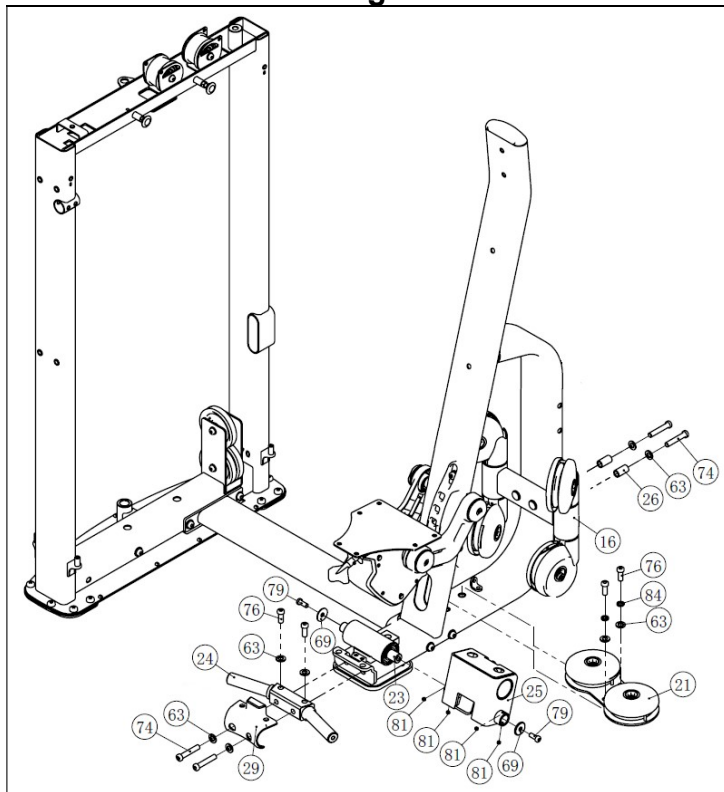
Setzen Sie als nächstes die Struktur (15) auf und schrauben Sie sie mit dem Rohr (17) fest, indem Sie das Stück (28) aufsetzen und die Schrauben (72) und Unterlegscheiben (63) verwenden.



Положите весовой стек (1) на пол.

Разместите трубку (17), как показано, и зафиксируйте при помощи винтов (73), шайб (63) и гаек (68). Затем установите стойку (15) и зафиксируйте ее трубкой (17), поместив крышку (28) и используя винты (72) с шайбами (63).

Fig.2



Coloque el soporte poleas (16), con las poleas móviles arriba, usando los casquillos (26), tornillos (74) y las arandelas (63).

Coloque las poleas (21) usando los tornillos (76) y arandelas (84), (63).

Coloque el eje giro (24) con la tapa (29) usando los tornillos (74), (76) y las arandelas (63).

Coloque la tapa (25) en la estructura de la máquina y fije el eje (23) usando los tornillos (79), las arandelas (69) y los tornillos (81).



Position the pulley bracket (16) with the movable pulleys up and using the bushings (26), screws (74) and washers (63).

Position the pulley (21) using the screws (76) and washers (84), (63).

Position the shaft bracket (24) with the cover (29) using the screws (74), (76) and the washers (63).

Position the cover (25) on the structure and fix the shaft (23) using the screws (79), washers (69) and screws (81).



Positionnez le support des poulies (16), poulies mobiles vers le haut, à l'aide des douilles (26), des vis (74) et des rondelles (63).

Positionnez les poulies (21) en utilisant les vis (76) et rondelles (84), (63).

Positionnez l'axe (24) avec le couvercle (29) en utilisant les vis (74), (76) et les rondelles (63).

Positionnez le couvercle (25) sur la structure de l'appareil et fixez l'axe (23) en utilisant les vis (79), les rondelles (69) et les vis (81).



Die Riemenscheibhalterung (16) mit den beweglichen Riemenscheiben nach oben mit den Buchsen (26), den Schrauben (74) und den Unterlegscheiben (63) montieren. Setzen Sie die Riemenscheiben (21) mit den Schrauben (76) und Unterlegscheiben (84), (63), zusammen.

Befestigen Sie die Schwenkwelle (24) mit der Abdeckung (29) unter Verwendung der Schrauben (74), (76) und der Unterlegscheiben (63).

Setzen Sie den Deckel (25) auf die Gerätestruktur und befestigen Sie die Welle (23) mit den Schrauben (79), den Unterlegscheiben (69) und den Schrauben (81) an.



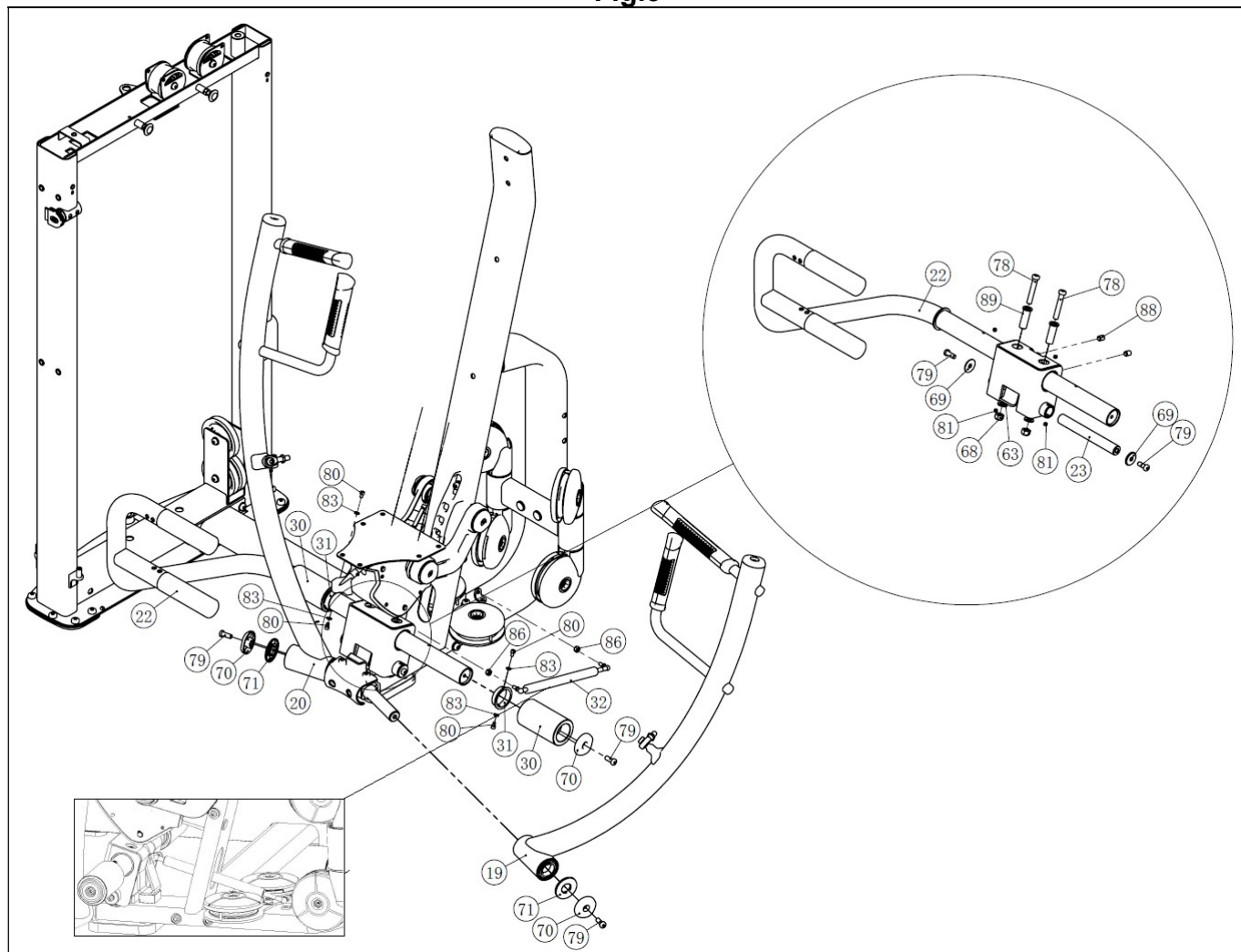
Установите кронштейн шкива (16) подвижными шкивами вверх, используя втулки (26), винты (74) и шайбы (63).

Установите шкив (21) с помощью винтов (76) и шайб (84), (63).

Установите кронштейн вала (24) с крышкой (29) с помощью винтов (74), (76) и шайб (63).

Установите крышку (25) на конструкцию и закрепите вал (23) с помощью винтов (79), шайб (69) и винтов (81).

Fig.3



Coloque la palanca (22) y el tope (31) en el lado derecho del eje usando los tornillos (80) y las arandelas (83). Coloque en el lado izquierdo del eje el tope (31) con los tornillos (80) y las arandelas (83). Coloque el eje (23) usando los tornillos (79) y las arandelas (69).

Posicione el brazo derecho (20) en el eje del soporte. Coloque el anillo (71) junto con el tapón (70) y apriete el tornillo (79). Realice la misma operación con el brazo izquierdo (19). Coloque el hidráulico (32) apretando las tuercas (86).

Coloque los casquillos (89), los tornillos (78) junto con las arandelas (63) y las tuercas (68) para fijar la posición. Coloque los tornillos (81), (88).



Position the foot frame (22) and the limit ring (31) on the right side of the shaft using the screws (80) and washers (83). Place the limit ring (31), the screws (80) and washers (83) on the left side of the shaft. Place the shaft (23) using the screws (79) and the washers (69).

Position the right arm bar (20) on the shaft of the support. Place the ring (71) along with the cap (70) and tighten the screw (79). Follow the same process with the left arm bar (19). Position the hydraulic spring (32) tightening the nuts (86).

Place the bushings (89), the screws (78) along with the washers (63) and the nuts (68) to fix the position. Place the screws (81), (88).



Positionnez la lève (22) et l'extrémité (31) sur le côté droit de l'axe à l'aide des vis (80) et les rondelles (83). Positionnez l'extrémité (31) sur le côté gauche de l'axe avec les vis (80) et les rondelles (83). Positionnez l'axe (23) à l'aide des vis (79) et les rondelles (69).

Positionnez le bras droit (20) sur l'axe de support. Positionnez l'anneau (71) en proximité du couvercle (70) et serrez le vis (79). Réalisez la même opération pour le côté gauche (19). Positionnez le piston l'hydraulique (32) en serrant les écrous (86).

Monter les douilles (89), les vis (78) avec les rondelles (63) et les écrous (68) pour fixer la position. Monter les vis (81), (88).



Setzen Sie den Hebel (22) mit dem Anschlag (31), den Schrauben (80) und Unterlegscheiben (83) auf die rechte Seite der Welle ein. Setzen Sie den Anschlag (31) mit den Schrauben (80) und Unterlegscheiben (83) auf die linke Seite der Welle. Befestigen Sie die Welle (23) mit den Schrauben (79) und Unterlegscheiben (69).

Positionieren Sie den rechten Arm (20) auf der Tragwelle. Setzen Sie den Ring (71) zusammen mit dem Stopper (70) ein und ziehen Sie die Schraube (79) fest an. Führen Sie den gleichen Vorgang mit dem linken Arm (19) durch. Setzen Sie die Hydraulik (32) ein, indem Sie die Muttern (86) festziehen.

Setzen Sie die Buchsen (89), die Schrauben (78) zusammen mit den Unterlegscheiben (63) und den Muttern (68), um die Position zu fixieren. Setzen Sie die Schrauben (81), (88).

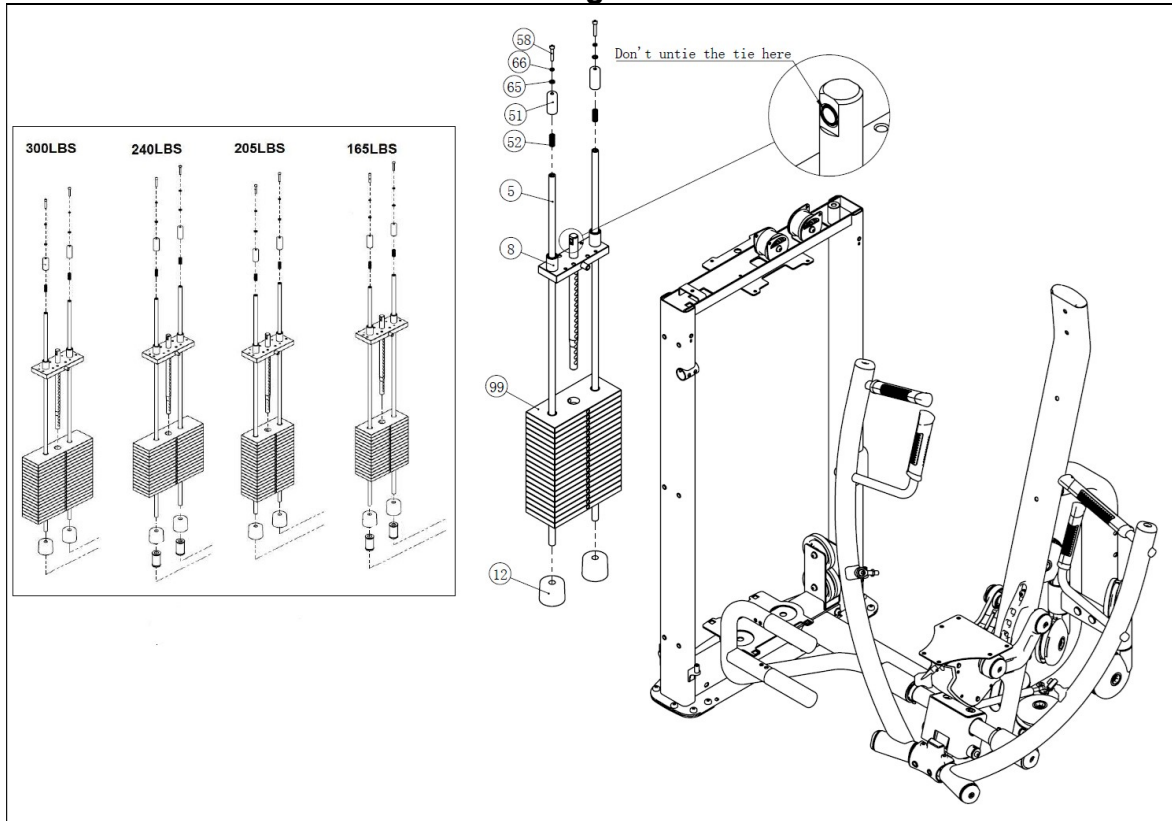


Расположите опорную раму (22) и ограничительное кольцо (31) с правой стороны вала с помощью винтов (80) и шайб (83). Поместите ограничительное кольцо (31), винты (80) и шайбы (83) на левую сторону вала. Установите вал (23) с помощью винтов (79) и шайб (69).

Установите правый рычаг (20) на вал опоры. Установите кольцо (71) вместе с крышкой (70) и затяните винт (79). Пропорядайте с левым рычагом (19). Установите гидравлическую пружину (32), затянув гайки (86).

Установите втулки (89), винты (78) вместе с шайбами (63) и гайками (68), чтобы зафиксировать положение. Установите винты (81), (88).

Fig.4



E

Sitúe el tope de pesas (12) en la torre de pesas, introduzca las barras de pesas (5).

NOTA: El tope de pesas depende de la configuración de pesas. Si el modelo dispone de un total de 16 pesas, es necesario colocar dos casquillos adicionales, dejando vacíos los 4 orificios inferiores de la barra selectora.

A continuación, coloque las pesas (99). Por último, coloque la pesa de guía con su barra selectora (8). Coloque los muelles (52), las fundas (51) y atornille las barras de pesas usando los tornillos (58) y las arandelas (65) y (66).

GB

Place the weight stop (12) onto the weight stack, insert the weight guide bars (5).

NOTE: The top of the weights depends on the weight configuration. For models with 16 weights, it is necessary to place two additional bushings, leaving the 4 lower holes of the selector bar empty.

Next, fit weights (99). Finally fit the guide weight with the selector bar (8). Place the springs (52), sleeves (51) and fix the weight guide bars using the screws (58) and washers (65), (66).

F

Positionner les cales de poids (12) dans la tour de poids et insérer les barres de guidage des poids (5).

NOTE: La limite des poids dépend de la configuration des blocs. Pour les modèles à 16 poids, il est nécessaire de monter deux douilles supplémentaires et de laisser les 4 trous inférieurs de la barre de sélection vides.

Puis, installer les poids (99). Puis positionner le poids guide et sa barre de sélection (8). Positionnez les ressorts (52), les gaines (51) et serrez les barres des poids en utilisant les vis (58) et les rondelles (65) et (66).

D

Setzen Sie den Puffer (12) in den Gewichtsturm und setzen Sie dann die Gleitstangen (5) ein.

HINWEIS: Die Höhe der Gewichte hängt von der Gewichtsconfiguration ab. Bei Modellen mit 16 Gewichten müssen zwei zusätzliche Buchsen angebracht werden, wobei die 4 unteren Löcher der Auswahlstange leer bleiben.

Setzen Sie dann die Gewichte (99) ein. Zum Schluss setzen Sie das Führungsgewicht mit seiner Auswahlstange (8) ein. Setzen Sie die Federn (52) und die Abdeckungen (51) ein und schrauben Sie die Gewichtsstangen mit den Schrauben (58), den Unterlegscheiben (65) und (66) fest.

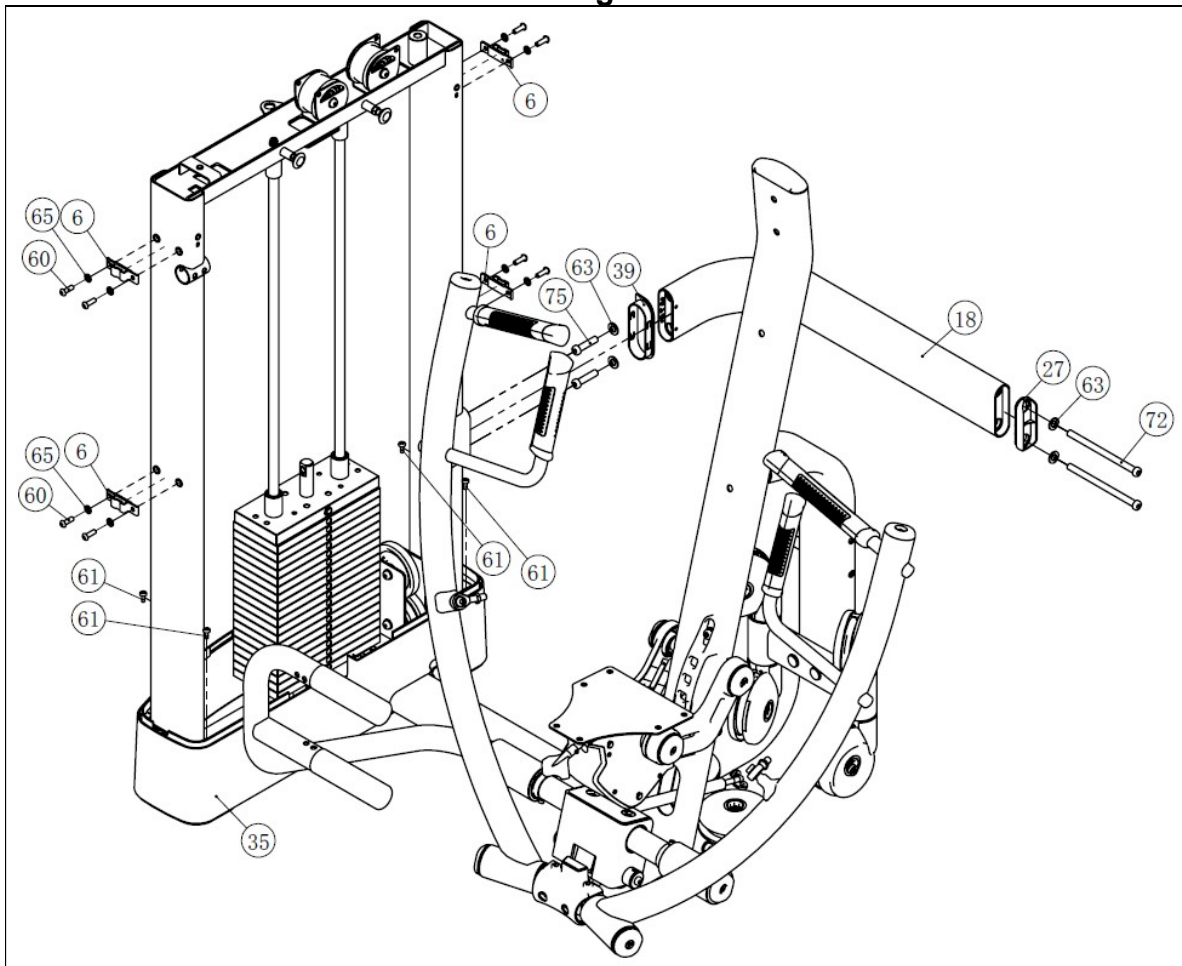
RUS

Поместите ограничитель веса (12) на весовой стек (2), вставьте направляющие (5).

ПРИМЕЧАНИЕ: Верхняя часть грузов зависит от конфигурации грузов. Для моделей с 16 грузами необходимо поставить две дополнительные втулки, оставив 4 нижних отверстия селектора пустыми.

Затем установите веса (99). После этого установите направляющие с селекторной штангой (39). Поместите пружины (52), втулки (51) и закрепите направляющие штанги грузов винтами (58) и шайбами (65), (66).

Fig.5



E

Coloque la tapa inferior (35) de la torre de pesas haciéndola pasar desde la parte superior de la torre, coloque los tornillos (61). Atornille las piezas de aluminio (6) usando los tornillos (60) y las arandelas (65). Atornille el tubo de conexión (18) colocando las piezas (39), (27) con los tornillos (75) (72) y arandelas (63).

GB

Position the lower cover (35) onto the weight stack placing it from the top of the weight stack, fix the screws (61). Fix the aluminium parts (6) using the screws (60) and washers (65). Fix the connection tube (18) inserting the parts (39) and (27) and using the screws (75), (72) and washers (63).

F

Positionnez le couvercle inférieur (35) de la structure des poids du haut vers le bas, positionnez les vis (61). Fixez les pièces en aluminium (6) avec les vis (60) et les rondelles (65). Vissez le tube de connexion (18) en positionnant les pièces (39), (27) avec les vis (75) (72) et les rondelles (63).

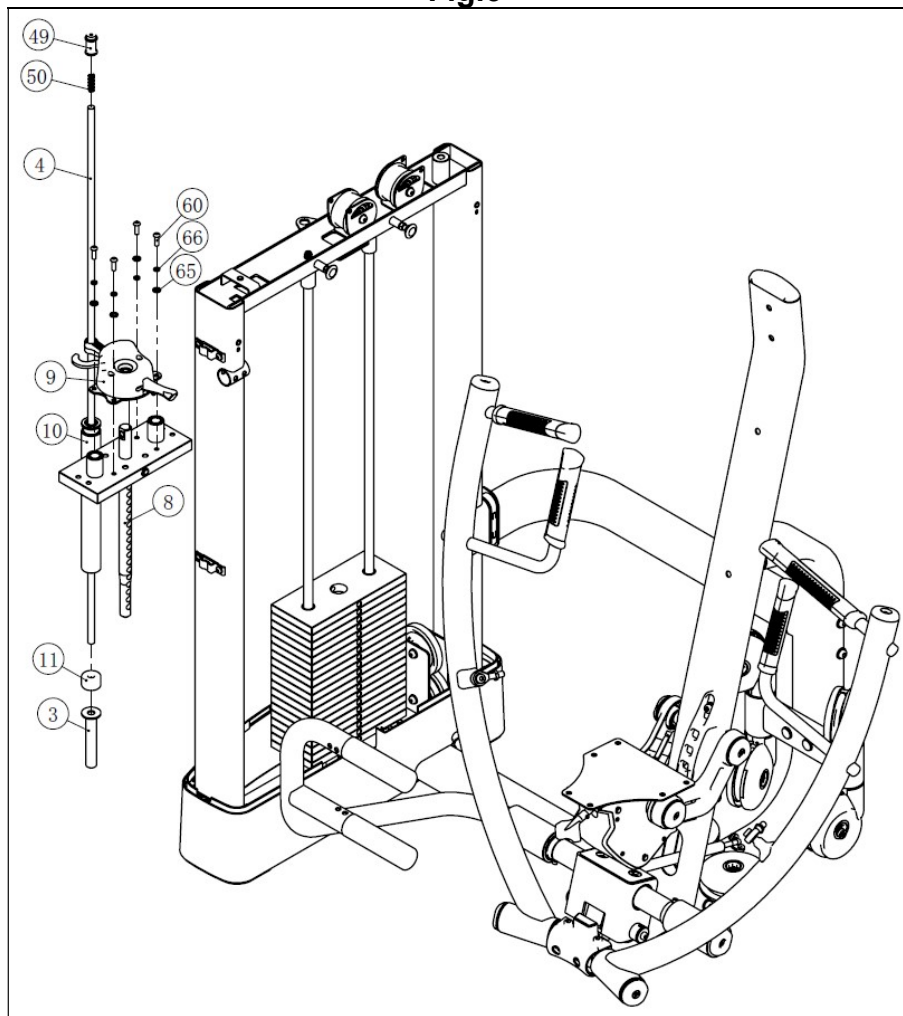
D

Setzen Sie die untere Abdeckung (35) des Gewichtsturms ein, indem Sie sie von oben auf den Turm schieben und setzen Sie die Schrauben (61) ein. Schrauben Sie die Aluminiumteile (6) mit den Schrauben (60) und den Unterlegscheiben (65) fest. Verschrauben Sie das Verbindungsrohr (18), indem Sie die Teile (39), (27) mit den Schrauben (75), (72) und Unterlegscheiben (63) anbringen.

RUS

Установите нижнюю крышку (35) на весовой стек, расположив ее сверху весового стека, закрепите винтами (61). Закрепите алюминиевые детали (6) с помощью винтов (60) и шайб (65). Закрепите соединительную трубку (18), вставив детали (39) и (27) и используя винты (75), (72) и шайбы (63).

Fig.6



E

Sitúe el soporte de barra (3) en la torre, coloque el tope (11) y la barra (4). Coloque el muelle (50) y el casquillo (49). Coloque el set de peso intermedio (9) en la pesa superior (8) y atorníllelo usando los tornillos (60), las arandelas (66) y (65).

GB

Place the support bar (3) on the weight stack, place the top (11) and the bar (4). Place the spring (50) and the sleeve (49). Place the middle weight set (9) onto the weight (8) and fix it using the screws (60) and the washers (66) and (65).

F

Positionnez le support de la barre (3) dans la structure des poids et positionnez le couvercle (11) et la barre (4). Positionnez le ressort (50) et la douille (49). Positionnez le set de poids moyen (9) sur le poids supérieur (8) et vissez-le avec les vis (60), et les rondelles (66) et (65).

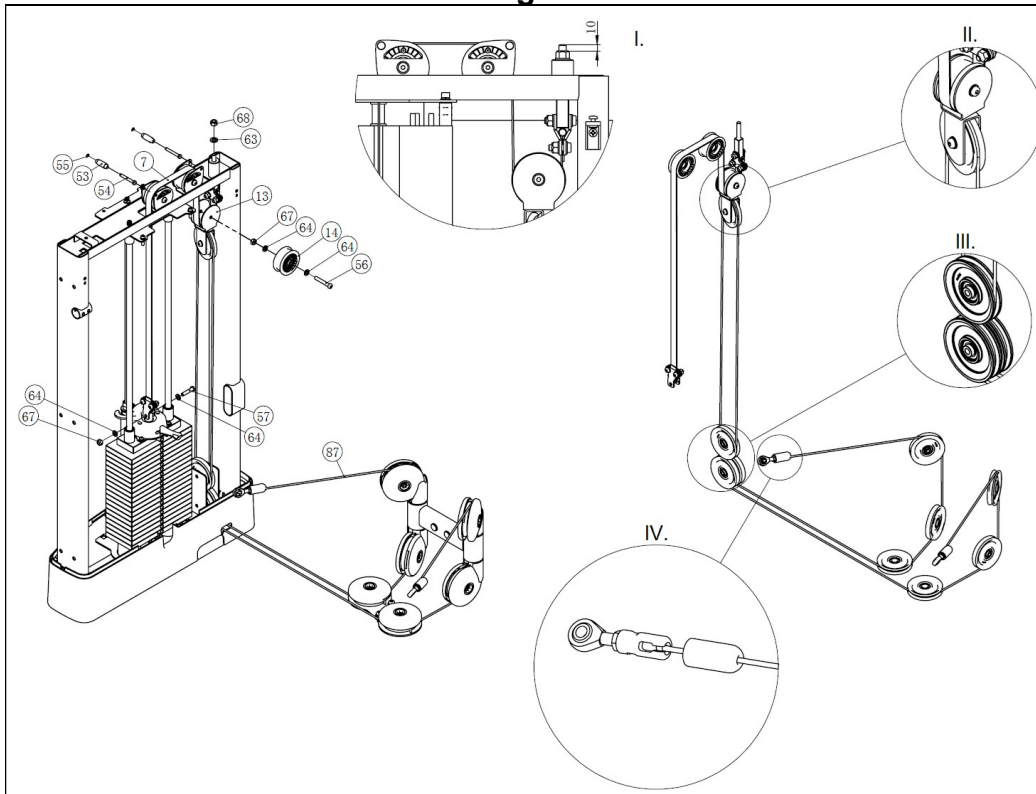
D

Setzen Sie die Stangenstütze (3) auf den Turm, zusammen mit den Anschlag (11) und der Stange (4) ein. Setzen Sie dann die Feder (50) und die Buchse (49) ein. Setzen Sie das Zwischengewicht (9) auf und das Obergewicht (8) und schrauben Sie es mit den Schrauben (60), Unterlegscheiben (66) und (65) fest zusammen.

RUS

Поместите опорную перекладину (3) на весовой стек, установите верхнюю часть (11) и перекладину (4). Установите пружину (50) и втулку (49). Установите комплект средних грузов (9) на вес (8) и закрепите его винтами (60) и шайбами (66) и (65).

Fig.7



Coloque la polea (14) en el soporte (13) y atorníllela usando el tornillo (56), las arandelas (64) y la tuerca (67). Atornille el extremo de la correa (7) en la pesa de guía, coja el otro extremo de la correa (7) y páselo por las poleas superiores y la polea inferior, Fig.7, I., atornille con la tuerca (68) y arandela (63). Coloque el tornillo (54), el casquillo (53) y el anillo (55).

Pase el cable (87) por la polea interna superior, Fig.7, II., pasando por las poleas inferiores, Fig.7, III., y después por las poleas externas tal como se muestra en Fig.7. Coloque las hebillas en los dos extremos del cable, Fig.7, IV.



Place the pulley (14) onto the support (13) and fix it using the screw (56), the washers (64) and the nut (67). Screw the tip of the belt (7) onto the weight guide, take the other end of the belt and pass it through the top pulleys and the bottom pulley, Fig.7, I., screw it using the nut (68) and washer (63). Fit the screw (54), bushing (53) and the ring (55). Pass the cable (87) through the upper inner pulley, Fig.7, II., going through the lower pulleys, Fig.7, III. And then through the external pulleys as shown in Fig.7. Fit the buckles on both ends of the cable, Fig.7, IV. Fit the washers (72) and screws (97).



Positionnez la poulie (14) dans le support (13) et vissez en utilisant le vis (56), les rondelles (64) et l'écrou (67). Fixez l'extrémité de la courroie (7) dans le bloc de poids guide. Prenez l'autre extrémité de la courroie (7) et passez-la par les poulies supérieures et inférieures, Fig.7, I., Vissez-le avec l'écrou (68) et la rondelle (63). Positionnez le vis (54), la douille (53) et l'anneau (55). Passez le câble (87) parmi la poulie interne supérieure, Fig.7, II., et inférieure, Fig.7, III., et puis parmi les poulies externes comme indiqué dans la Fig.7. Positionnez les boucles sur les deux extrémités du câble, Fig.7, IV.



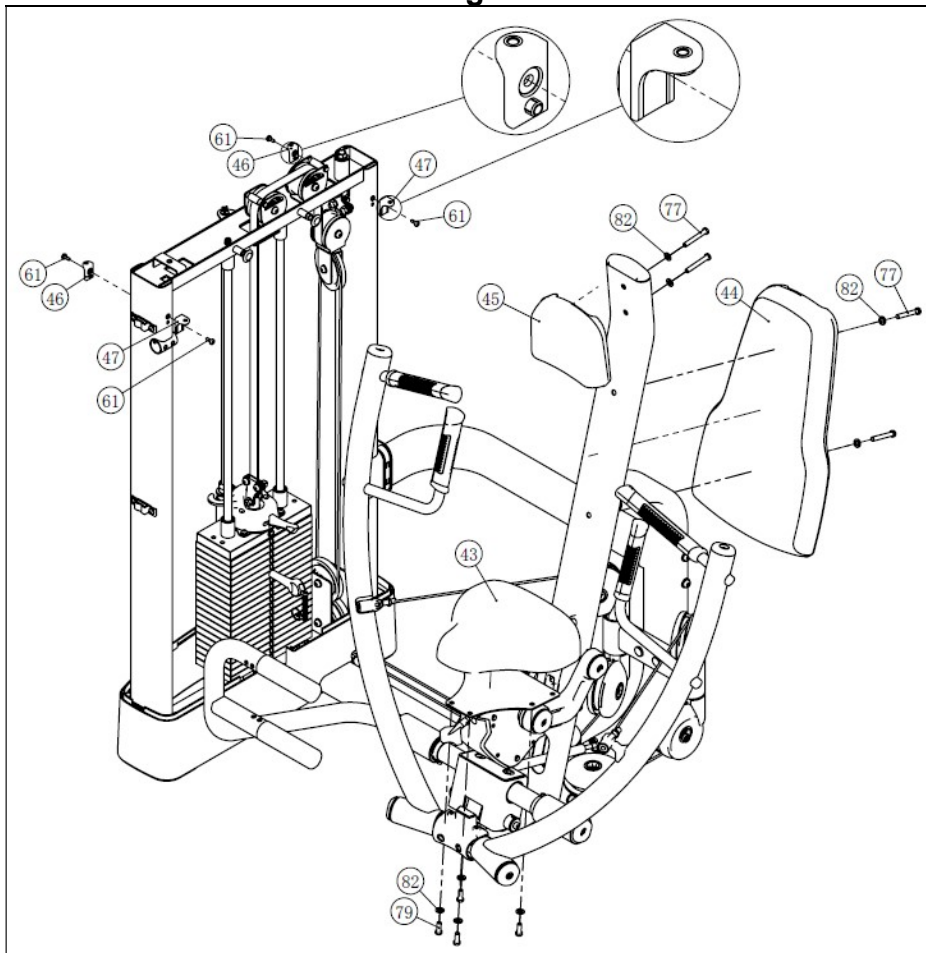
Legen Sie die Riemenscheibe (14) auf den Träger (13) und schrauben Sie sie mit der Schraube (56), den Unterlegscheiben (64) und der Schraubenmutter (67) fest an. Schrauben Sie das Ende des Riemens (7) in das Führungsgewicht, nehmen Sie das andere Ende des Riemens (7) und führen Sie es durch die oberen und unteren Riemenscheiben, Fig.7, I, zusammen mit der Schraubenmutter (68) und Unterlegscheibe (63). Setzen Sie die Schraube (54), die Buchse (53) und den Ring (55) ein. Führen Sie das Kabel (87) durch die obere innere Riemenscheibe, Fig.7, II., dann durch die unteren Riemenscheiben, Fig.7, III. und danach durch die äußeren Riemenscheiben. Legen Sie die Schnallen an die beiden Enden des Kabels an, Fig.7, IV.



Установите шкив (14) на опору (13) и закрепите его винтом (56), шайбами (64) и гайкой (67). Наверните конец ремня (7) на весовую направляющую, возьмите другой конец ремня и проденьте его через верхний шкив и нижний шкив, Рис.7, I., закрутите с помощью гайки (68) и шайбы (63). Установите винт (54), втулку (53) и кольцо (55). Пропустите кабель (87) через верхний внутренний шкив, рис.7, II., пропустив через нижние шкивы, Рис.7, III. А затем через внешние шкивы, как показано на Рис.7. Установите пряжки на оба конца кабеля, рис.7, IV.

Установите шайбы (72) и винты (97).

Fig.8



E

Coloque las chapas (46) y (47) usando los tornillos (61).

Posicione el reposacabezas (45) y el respaldo (44) sobre el apoyo, atorníllelos con los tornillos (77) junto con las arandelas planas (82).

A continuación, posicione el asiento (43) en el soporte, atorníllelo con los tornillos (79) junto con las arandelas planas (82).

GB

Fit the parts (46) and (47) using the screws (61).

Place the headrest (45) and the backrest (44) onto the support, secure them using the screws (77) along with the flat washers (82).

Next, position the seat (43) on the support, secure it using screws (79) along with the flat washers (82).

F

Positionnez les plaques (46) y (47) en utilisant les vis (61).

Positionner l'appui-tête (45) et le dossier (44) sur le support et visser les vis (77) et les rondelles plates (82).

Puis, positionner le siège (43) sur le support et le fixer en utilisant les vis (79) et les rondelles plates (82).

D

Setzen Sie die Platten (46) und (47) mit den Schrauben (61) ein.

Positionieren Sie die Kopfstütze (45) und die Rückenlehne (23) an der Stütze und schrauben Sie sie mit den Schrauben (77) und den flachen Unterlegscheiben (82) fest.

Positionieren Sie dann den Sitz (43) auf der Stütze und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (77) und den flachen Unterlegscheiben (82) fest.

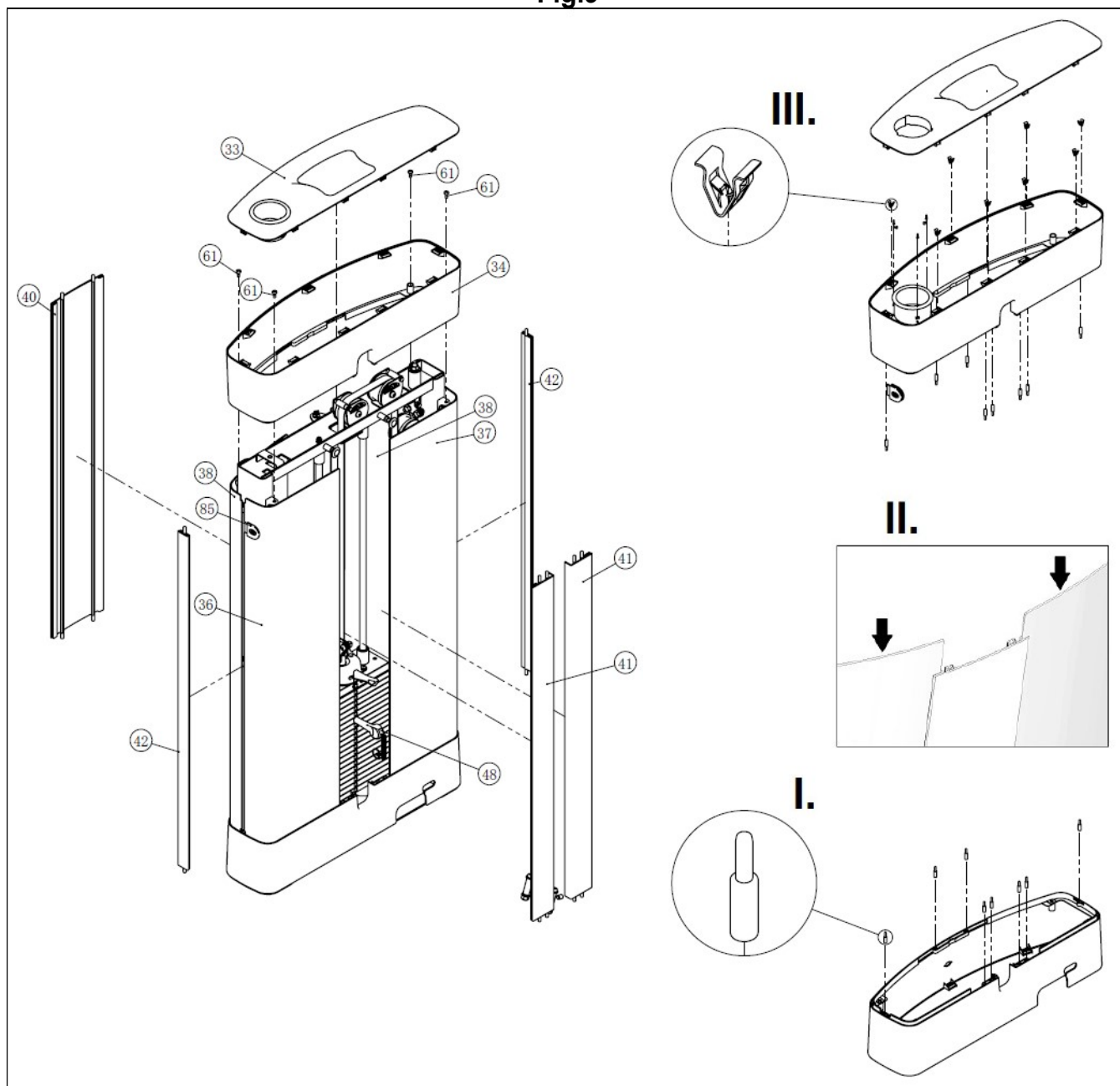
RUS

Установите детали (46) и (47) с помощью винтов (61).

Поместите подголовник (45) и спинку (44) на опору, закрепите их винтами (77) и плоскими шайбами (82).

Затем установите сиденье (43) на опоре и зафиксируйте при помощи винтов (79) и плоских шайб (82).

Fig.9



Inserte las piezas de unión en la tapa inferior, Fig.9, I.

Coloque las tapas frontales izquierda (36) y derecha (37) y las tapas traseras (38) en la torre haciéndolas coincidir con las piezas de unión.

Inserte y deslice hacia abajo las tapas laterales de aluminio (42), las tapas frontales de aluminio (41) y la tapa trasera de aluminio (40), Fig.9, II.

Coloque los clips en el interior de la tapa superior (34), Fig.9, III., después coloque la tapa superior (34) en la torre usando los tornillos (61).

Coloque la tapa superior (33) y apriete hacia abajo para hacerla encajar.



Insert the joining pieces in the lower cover, Fig.9, I.

Fit the front left (36) and right (37) covers and the rear covers (38) onto the weight stack making them match the joining pieces.

Insert and slide down the aluminium side covers (42), the aluminium front covers (41) and the aluminium rear cover (40), Fig.9, II.

Insert the clips inside the top cover (34), Fig.9, III., and then fit the upper cover (34) onto the weight stack using the screws (61).

Place the top cover (33) and press down to make it fit.



Insérez les pièces d'union sur le couvercle inférieur, Fig.9, I.

Positionnez les couvercles frontaux gauches (36) et droits (37) et les couvercles postérieurs (38) sur la structure en s'assurant qu'elle coïncide avec la pièce d'union.

Insérez et faites glisser les couvercles latéraux d'aluminium (42), les couvercles frontaux (41) et les couvercles postérieurs (40), Fig.9, II.

Positionnez les clips à l'intérieur du couvercle supérieur (34), Fig.9, III., Positionnez le couvercle supérieur (34) sur la structure et vissez les vis (61).

Positionnez le couvercle supérieur (33) et serrez vers le bas afin que celle-ci coïncide.



Stecken Sie die Anschlussstücke in die untere Abdeckung, Fig.9, I.

Setzen Sie die linke (36) und rechte (37) vordere Abdeckung und die hintere Abdeckung (38) auf den Turm, sodass sie zu den Verbindungsstücken passen.

Setzen Sie die Aluminium-Seitenabdeckungen (42), die Aluminium-Frontabdeckungen (41) und die Aluminium-Rückabdeckung (40) und schieben Sie sie nach unten, Fig.9, II.

Setzen Sie dann die Clips in die obere Abdeckung (34) ein, Fig.9, III. Setzen Sie dann die obere Abdeckung (34) mit den Schrauben (61) auf den Turm.

Setzen Sie die obere Abdeckung (33) auf und drücken Sie sie nach unten, damit diese richtig eingefügt werden.



Вставьте соединительные детали в нижнюю крышку, Рис.9, I.

Установите переднюю левую (36) и правую (37) крышки, а также задние крышки (38) на весовой стек, совместив их с соединительными деталями.

Вставьте и сдвиньте алюминиевые боковые крышки (42), алюминиевые передние крышки (41) и алюминиевую заднюю крышку (40), Рис. 9, III.

Вставьте зажимы внутрь верхней крышки (34), Рис. 9, III., а затем установите верхнюю крышку (34) на весовом стеке с помощью винтов (61).

Установите верхнюю крышку (33) и нажмите вниз, чтобы зафиксировать.

MUY IMPORTANTE:

Una vez realizado el montaje, compruebe que todos los tornillos que han sido montados en esta maquina, están fuertemente apretados.

VERY IMPORTANT:

After assembling the unit, check that all of the screws have been fitted to the machine and that they are tightened securely.

TRÈS IMPORTANT :

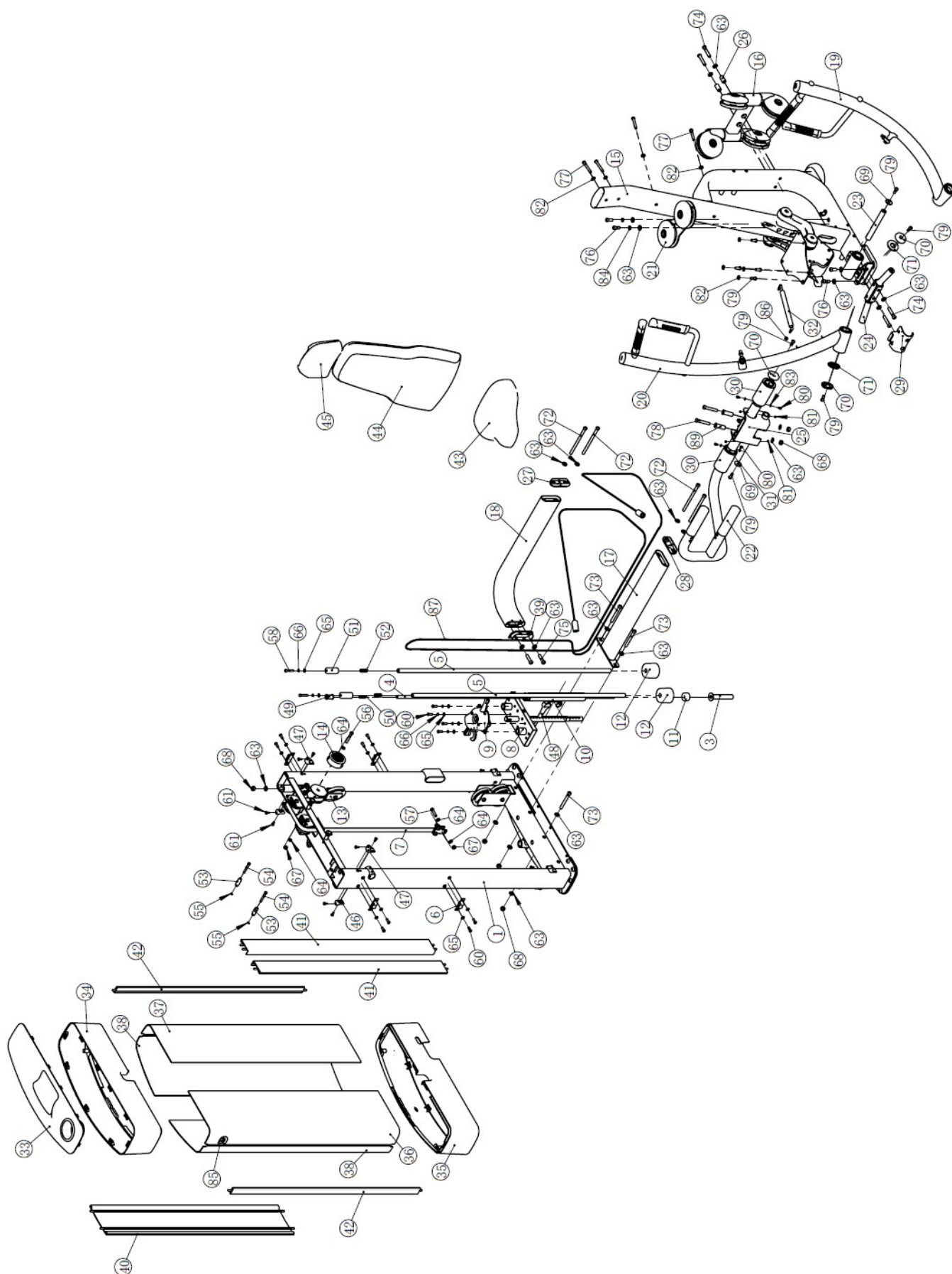
Une fois le montage effectué, vérifier que toutes les vis ont été positionnées et qu'elles sont correctement serrées.

SEHR WICHTIG:

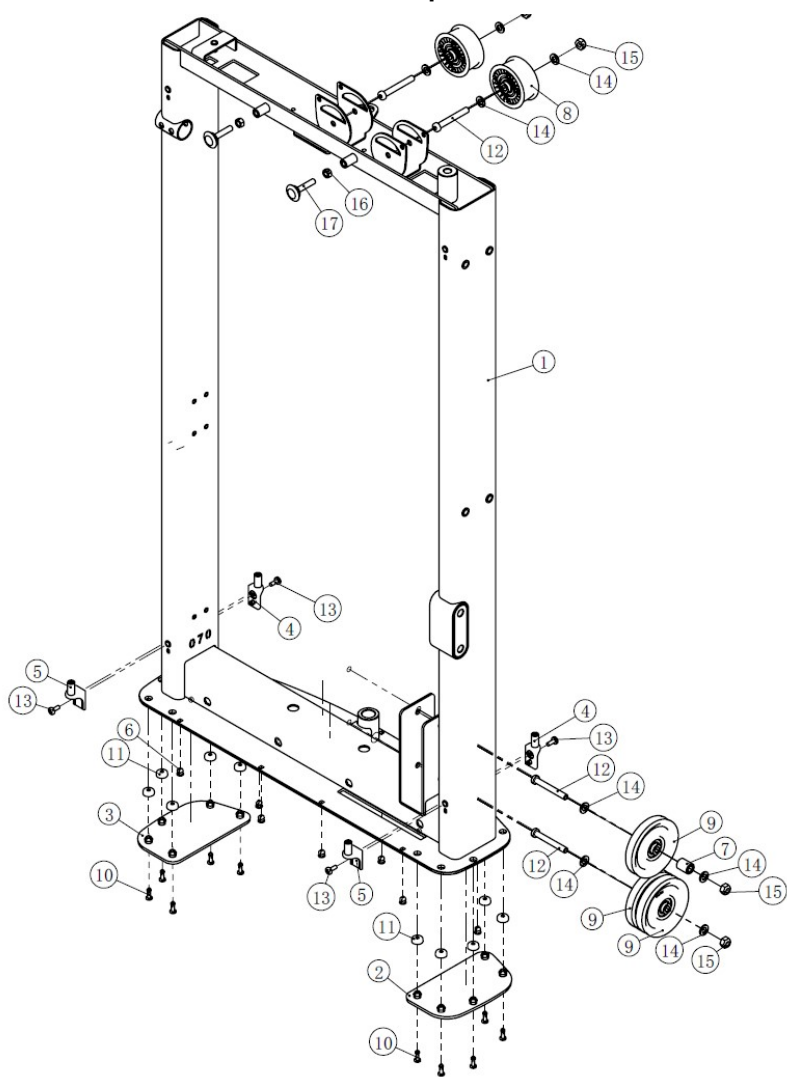
Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass alle Schrauben des Geräts eingesetzt und gut festgezogen wurden.

КРАЙНЕ ВАЖНО:

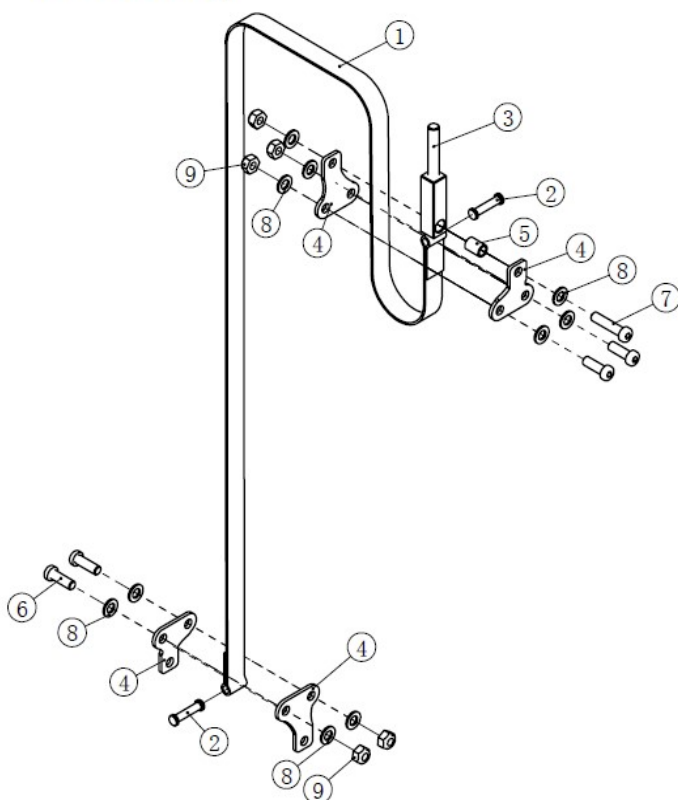
После сборки тренажера убедитесь, что все винты установлены правильно и надежно затянуты.



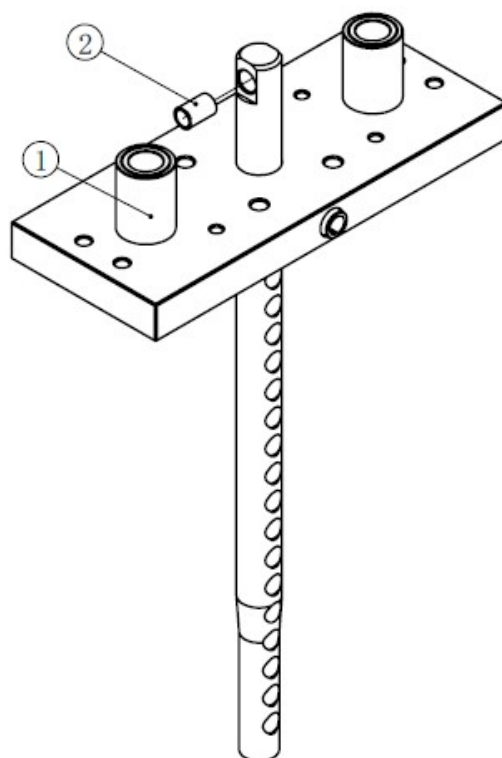
1. Рама весового стека в сборе



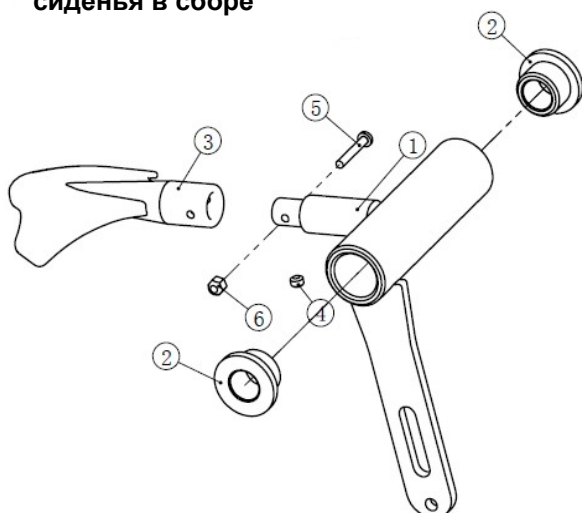
7. Ремень в сборе



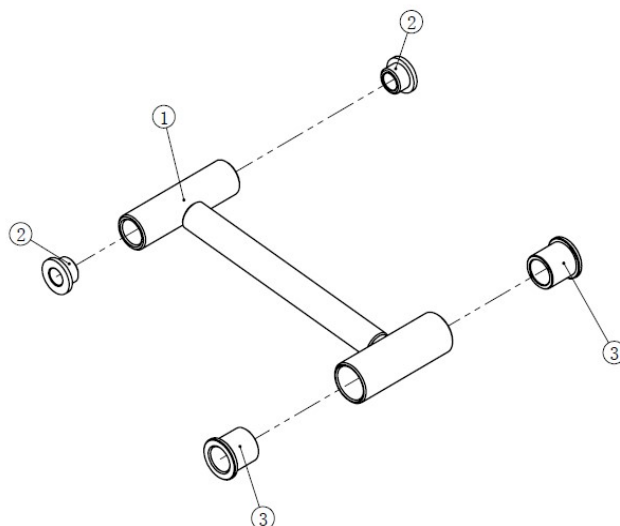
8. Верхняя пластина в сборе



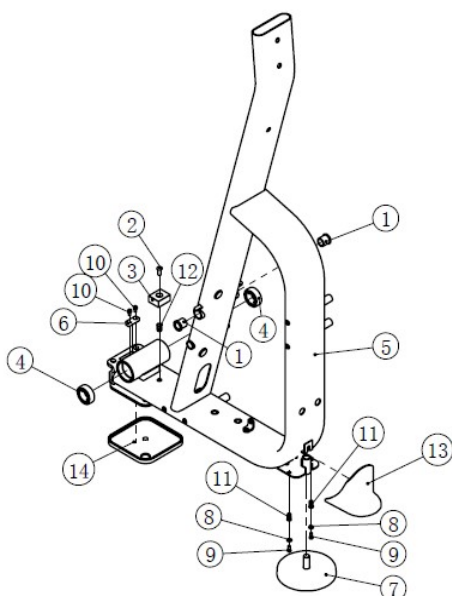
15.1.1 Рама ручки регулировки сиденья в сборе



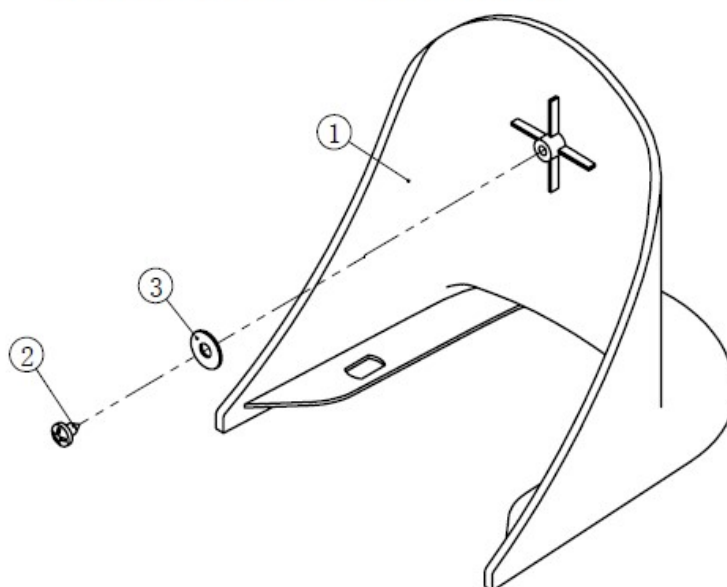
15.1.14 Нижняя поворотная рама в сборе



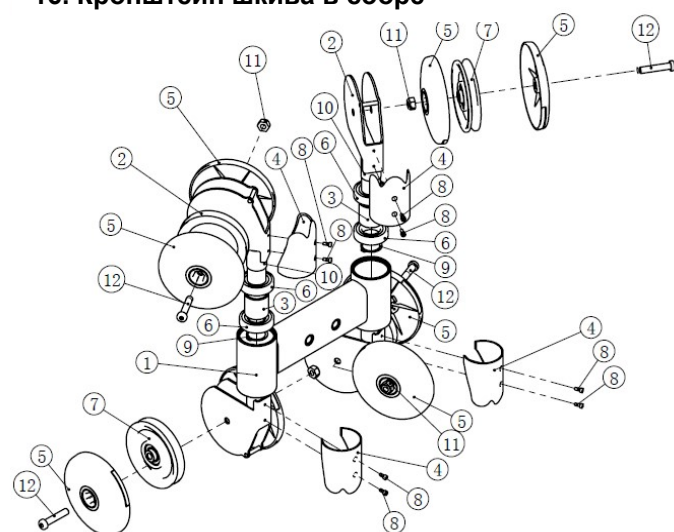
15.2 Основная рама I в сборе



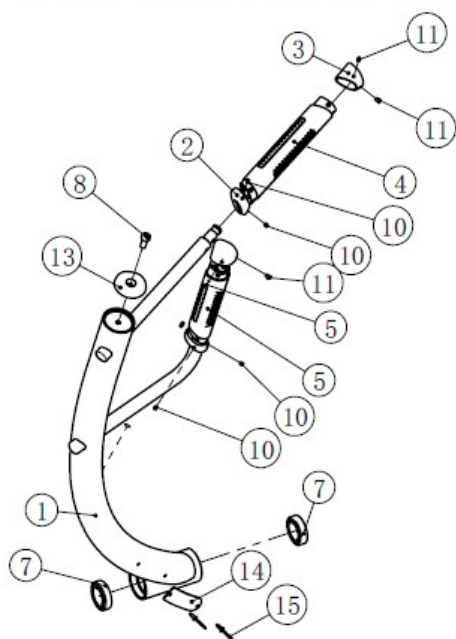
15.2.11 3 Задняя крышка в сборе



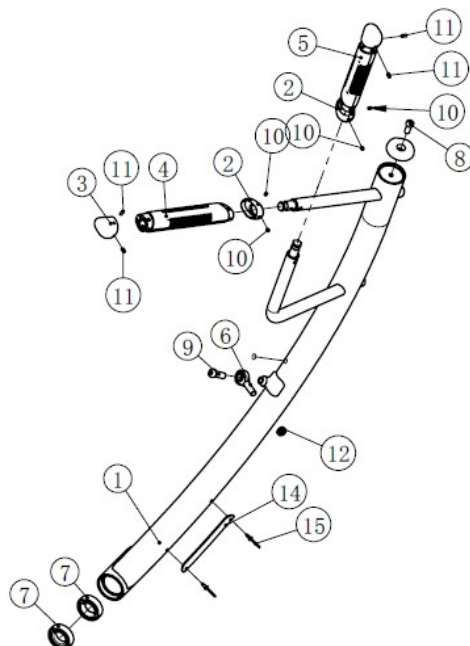
16. Кронштейн шкива в сборе



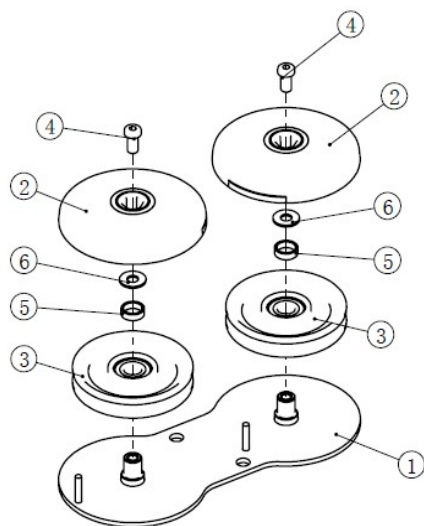
19. Рама левого рычага в сборе



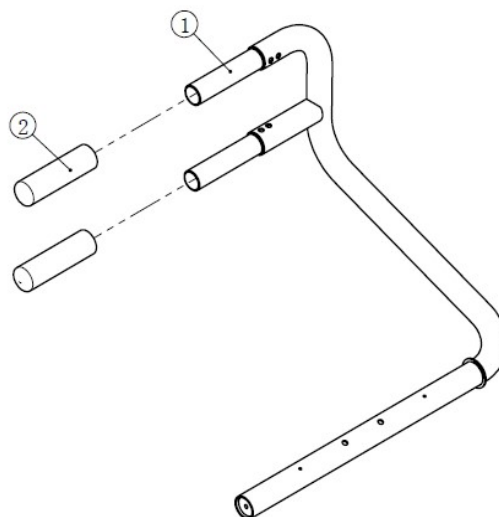
20. Рама правого рычага в сборе



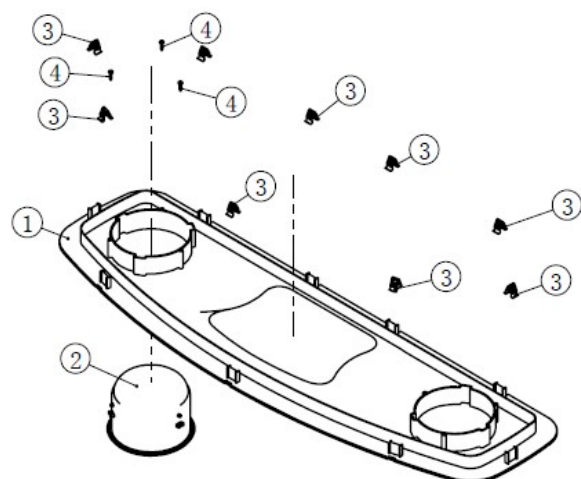
21. Съёмный кронштейн шкива в сборе



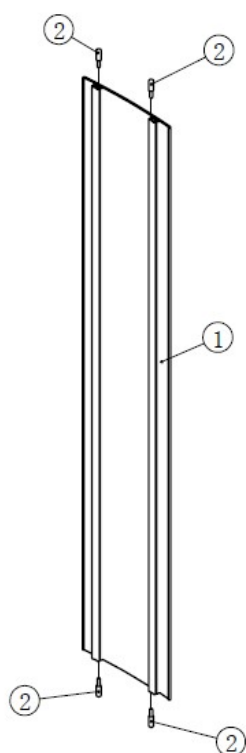
22. Опорная рама в сборе



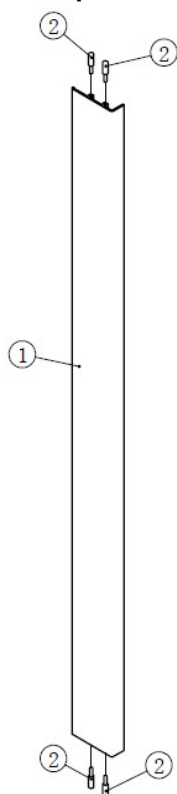
33. Крышка в сборе



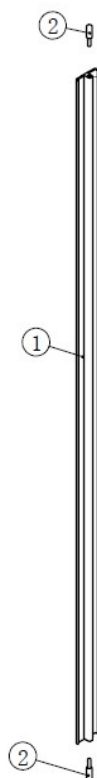
40. Задний алюминиевый регулятор в сборе



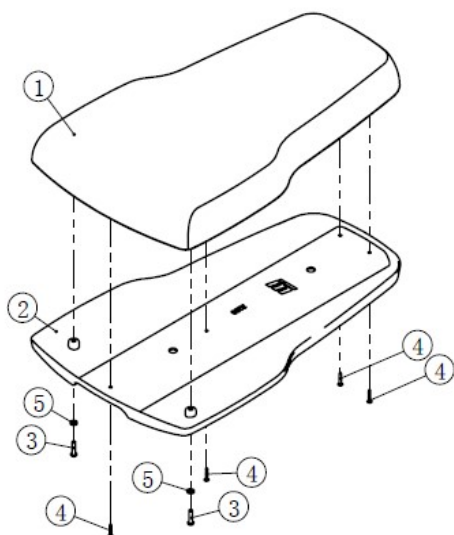
41. Передний алюминиевый регулятор в сборе



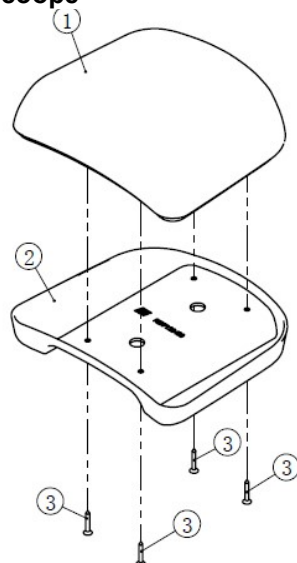
42. Боковой алюминиевый регулятор в сборе



44. Обивка спинки в сборе



45. Подголовник в сборе



Para pedido de repuesto: Indicar el código de la pieza y la cantidad

To order replacement parts: State the part code and Quantity

Pour commander des pièces de rechange : Indiquer le code de la pièce de rechange et la quantité désirée.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen: Bitte Teile-Code und Menge angeben.

Для заказа запасных частей: Укажите код и количество частей

NO.	English description	Описание на русском	Внутренний код поставщика
1	Weight Stack Frame Assy	Весовая рама в сборе	A-BH970101ASSY
1.1	Weight Stack Frame Pre-ASSY	Весовая рама в предварительной сборке	A-BH97010100ASSY
1.2	The Right Stick Mat	Правая подложка	A-BH97011400
1.3	The Left Stick Mat	Левая подложка	A-BH97011500
1.4	The Low Rear Pedestal	Нижняя задняя стойка	A-BH97011600
1.5	The Low Front Pedestal	Нижняя передняя стойка	A-BH97011700
1.6	Plastic Nut	Пластиковая гайка	A-ECU7P3500V1
1.7	Pulleys Spacer	Прокладка шкивов	A-FE97193400
1.8	Belt Pulley D76	Шкив приводного ремня D76	A-FE97123900
1.9	4.5" Pulley	Шкив 4,5"	A-SG500110400V2
1.10	Plastic Fastener	Пластиковый крепеж	A-SL70064100
1.11	Cap Gasket	Прокладка заглушки	A-SL70064200
1.12	Socket Head Cap Screw M10x75	Винт с внутренним шестигранныком M10x75	A-GB70BTM10x75DN18
1.13	Cross Pan Head Screw M6x16	Винт с цилиндрической головкой M6x16	A-GB818M6x16DHS2
1.14	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510N19
1.15	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
1.16	Adjusting Screw	Регулировочный винт	A-V38500V1
1.17	Nut 3/8"-16	Гайка 3/8"-16	A-YLM0.375x16x8N19
3	Counterweight Support Frame	Опорная рама противовеса	A-BH97012600
4	Guide Rod D14	Направляющий стержень D14	A-BH97014300
5	Guide Rod D19	Направляющий стержень D19	A-BH97015000
6	Fixed Aluminium Edge Strip	Фиксированная алюминиевая кромка	A-BH97015100
7	Belt ASSY	Ремень в сборе	A-BH970145V1ASSY
7.1	Belt	Ремень	A-FE97214500
7.2	Locating Pin D8x28	Центровочный штифт D8x28	A-FE97024501V1
7.3	Square Adjustment Lever	Квадратный рычаг регулировки	A-FE97214700
7.4	Fastening Plate	Крепежная пластина	A-FE97193300V1
7.5	Bushing D10xD14x20	Втулка D10xD14x20	A-FE972111500
7.6	Socket Head Cap Screw M10x30	Винт с внутренним шестигранныком M10x30	A-GB70BTM10x30DHS18
7.7	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранныком M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
7.8	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
7.9	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
8	Top Plate ASSY	Верхняя пластина в сборе	A-BH972130ASSY
8.1	Top plate	Верхняя пластина	A-BH97213000
8.2	Spacer D13xD10.3x21	Промежуточная вставка D13xD10.3x21	A-FE972111500
9	Auxiliary Counterweight ASSY	Осевой противовес в сборе	A-BH970138ASSY
9.1	Plastic base	Пластиковое основание	A-FE97192700PBC
9.2	Counter weight Plastic cover	Пластиковая крышка противовеса	A-FE97192800PBC
9.3	Base plate	Несущая плита	A-FE97193500
9.4	Shifting fork	Вилка переключения	A-FE97193600
9.5	Top plate	Верхняя пластина	A-FE97193700
9.6	Guide Frame	Направляющая рама	A-FE97193800
9.7	Short Spacer D45xD26x7.5	Короткая промежуточная вставка D45xD26x7.5	A-FE97193900
9.8	Stop collar	Стопорная муфта	A-FE97194000
9.9	Top plastic cover	Верхняя пластиковая крышка	A-FE97194100V1
9.10	Base plastic cover	Основная пластиковая крышка	A-FE97194200PBC
9.11	Steel ball support base	Опорное основание из стального шара	A-CWRVL0251800
9.12	Spring D1.2xD13x11	Пружина D1.2xD13x11	A-CWRVL0251900
9.13	Steel ball	Стальной шар	A-GB3088G20

9.14	Button Head Cap Screw M8x80	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x80	A-PNLM8x80DN20
9.15	Button Head Cap Screw M8x45	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x45	A-PNLM8x45DN20
9.16	Button Head Cap Screw M5x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M5x15	A-PNLM5x15DN20
9.17	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958N19
9.18	Spring WasherD8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
9.19	Button Head Cap Screw M4x12	Стяжной винт с полукруглой головкой M4x12	A-PNLM4x12DN20
10	5LBS CounterWeight ASSY	Противовес 5 фунтов в сборе	A-FE972135ASSY
11	Plug Bumper D14xD40x25.4	Демпфер вилки D14xD40x25.4	A-CWRVL0251000
12	Weight Rubber Bumper D76x60	Весовой резиновый амортизатор D76x60	A-IN-D10132900
13	Bracket of Belt Pulley	Кронштейн ременного шкива	A-BH971208ASSY
13.1	Movable Block Frame	Рама подвижного блока	A-FE97120800
13.2	Socket Head Cap Screw M10x50	Винт с внутренним шестигранником M10x50	A-GB70BTM10x50DHS18
13.3	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
13.4	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
13.5	4.5" Pulleys	Шкивы 4,5"	A-SG500110400V2
14	Narrow Belt Pulley D76	Узкий шкив приводного ремня D76	A-FE97214000
15	Main Frame II ASSY	Основная рама II в сборе	A-BH970102ASSY
15.1	Seat Frame ASSY	Рама сиденья в сборе	A-BH970113ASSY
15.1.1	Seat Adjust. Handle Frame ASSY	Рама ручки регулировки сиденья в сборе	A-BH970128ASSY
15.1.1.1	Seat Adjustment Handle Frame	Рама ручки регулировки сиденья	A-BH97012800
15.1.1.2	Spacer D25xD12.2x13	Промежуточная вставка D25xD12.2x13	A-M01402000
15.1.1.3	The Adjust handle	Ручка регулировки	A-PL1108000
15.1.1.4	Screw 10-32"x3.2	Винт 10-32"x3.2	A-YZGB7710-32*3.2N19
15.1.1.5	Screw M3x20	Винт M3x20	A-GB818M3x20DS2
15.1.1.6	Nut M3	Гайка M3	A-NM3DS2
15.1.2	SpringD1.5xD13x43	Пружина D1.5xD13x43	A-KPSFID2400
15.1.3	Socket Head Cap Screw M5x25	Винт с внутренним шестигранником M5x25	A-GB70M5*25N19
15.1.4	Flat Washer D5.5xD10x1	Плоская шайба D5.5xD10x1	A-GB955N19
15.1.5	Nylon Lock Nut M5	Гайка с нейлоновой вставкой M5	A-NM5N19
15.1.6	Shaft D12x109	Ось D12x109	A-FE97012000V1
15.1.7	Circlip For Shaft D12	Стопорное кольцо для вала D12	A-GB894.112FH12
15.1.8	Seat Pad Calibration Board	Калибровочная плата сиденья	A-FE970114300PBC
15.1.9	Pin axle	Штифт оси	A-FE97012100
15.1.10	Seat Frame	Рама сиденья	A-FE97011300
15.1.11	Plastic Nut	Пластиковая гайка	A-ECU7P3500
15.1.12	Screw ST4.2x16	Винты ST4.2x16	A-GB845ST4.2x16N19
15.1.13	Seat Cover	Крышка сиденья	A-FE970113500PBC
15.1.14	Lower Rotating Frame ASSY	Нижняя поворотная рама в сборе	A-FE970114ASSY
15.1.14.1	Lower Rotating Frame	Нижняя поворотная рама	A-FE97011400
15.1.14.2	Spacer D25xD12.2x13	Промежуточная вставка D25xD12.2x13	A-M01402000
15.1.14.3	Spacer D29xD18x25	Промежуточная вставка D29xD18x25	A-RS1302C11000
15.2	Main Frame I ASSY	Основная рама I в сборе	A-BH97010200ASSY
15.2.1	Spacer D29xD18x25	Промежуточная вставка D29xD18x25	A-RS1302C11000
15.2.2	Button Head Cap Screw M8x20	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x20	A-PNLM8x20N19
15.2.3	Rubber Bumper 30x70x20	Резиновый амортизатор 30x70x20	A-FE970113900
15.2.4	Bearing 6205-2RSC3NBK	Подшипник 6205-2RSC3NBK	A-GB2766205-2RSC3NBK
15.2.5	Main Frame	Основная рама	A-FE97010200V1
15.2.6	Rubber Bumper 16x40x9.8	Резиновый амортизатор 16x40x9,8	A-FE970114400
15.2.7	Foot Plate	Упор для ступней	A-SD1000B3000ASSY
15.2.8	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956N19
15.2.9	Button Head Cap Screw M6x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x15	A-PNLM6x15DN20
15.2.10	Socket Head Cap Screw M6x10	Винт с внутренним шестигранником M6x10	A-GB70M6x10N19
15.2.11	Rivet Nut M6	Заклепочная гайка M6	A-GB17880.5M6x16.5DS17

15.2.12	Rivet Nut M8	Заклепочная гайка M8	A-GB17880.5M8x16.5DCS17
15.2.13	Rear cover ASSY	Задняя крышка в сборе	A-FE97211700PBCASSY
15.2.13.1	Rear cover	Задняя крышка	A-FE97211700PBC
15.2.13.2	Screw ST3.5x6.5	Винт ST3.5x6.5	A-GB845ST3.5x6.5DS2
15.2.13.3	Flat Washer D4.5xD12x0.8	Плоская шайба D4.5xD12x0.8	A-DQ4DS2
15.2.14	Foot Plate	Упор для ступней	A-CWRVL0051200
15.3	Plug RT40x133x3	Заглушка RT40x133x3	A-FE97211500PBC
15.4	Seat Pad Shaft D18x190	Ось сиденья D18x190	A-FE97011900
15.5	Shaft D18x140	Ось D18x140	A-FE97013000
15.6	Socket Head Cap Screw M10x25	Винт с внутренним шестигранником M10x25	A-GB70BTM10x25DN18NL
15.7	Flat Washer D11xD25x2	Плоская шайба D11xD25x2	A-DQ10N19B
15.8	Scroll Spring	Спиральная пружина	A-FE97012400
15.9	Seat Adjustment Plate	Регулируемая пластина сиденья	A-FE970113800
15.10	Flat Washer D13xD24x2.5	Плоская шайба D13xD24x2.5	A-GB9512N19
15.11	Spring Washer D12	Пружинная шайба D12	A-GB9312N19
15.12	Aluminum Support	Алюминиевая опора	A-FE97013100V1
15.13	Cap D60	Заглушка D60	A-FE97211900PBC
15.14	Circle Ring D62.5x5	Круглое кольцо D62.5x5	A-FE97212000PG5C
15.15	Socket Head Cap Screw M12x30	Винт с внутренним шестигранником M12x30	A-GB70BTM12x30DN18
15.16	Spacer D29xD18x25	Промежуточная вставка D29xD18x25	A-RS1302C11000
16	Pulley Bracket ASSY	Кронштейн шкива в сборе	A-BH970103ASSY
16.1	Pulley Bracket	Кронштейн шкива	A-FE97010300
16.2	Rotating Pulley Bracket	Поворотный кронштейн шкива	A-FE97011000
16.3	Spacer	Промежуточная вставка	A-FE97011700
16.4	Wheel Pulley Cover	Крышка шкива колеса	A-FE970113600PBC
16.5	Pulley Cover	Крышка шкива	A-BH97023800
16.6	Bearing 6006-2Z	Подшипник 6006-2Z	A-GB2766006-2RSC3NBK
16.7	4.5" Pulleys	Шкивы 4,5"	A-SG500110400V2
16.8	Socket Head Cap Screw M4x10	Винт с внутренним шестигранником M4x10	A-GB70M4x10N19
16.9	Circlip For Shaft D30	Стопорное кольцо для вала D30	A-GB894.130FH12
16.10	Circlip For Hole D55	Стопорное кольцо для отверстия D55	A-GB893.155FH12
16.11	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
16.12	Socket Head Cap Screw M10x50	Винт с внутренним шестигранником M10x50	A-GB70BTM10x50DN18
17	Bottom Connect Frame	Нижняя соединительная рама	A-FE97010400
18	Side Connecting Frame	Боковая соединительная рама	A-BH97010500
19	Left Arm Frame ASSY	Рама левого рычага в сборе	A-BH970108ASSY
19.1	Left Arm Frame	Рама левого рычага	A-FE97010800
19.2	Left Aluminium Grip Ring	Левая круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500
19.3	Left Aluminium Grip Cap	Левая заглушка алюминиевой ручки	A-BH970114600
19.4	200mm Grip	Ручка 200 мм	A-FE970114800
19.5	150mm Grip	Ручка 150 мм	A-FE970115000
19.6	Joint Bearing	Подшипник скольжения	A-SA12T_K
19.7	Cap D60	Заглушка D60	A-FE97211900PBC
19.8	Bearing 6006-2Z	Подшипник 6006-2Z	A-GB2766006-2RSC3NBK
19.9	Socket Head Cap Screw M10x25	Винт с внутренним шестигранником M10x25	A-GB70BTM10x25DN18NL
19.10	Socket Head Cap Screw M12x30	Винт с внутренним шестигранником M12x30	A-GB70BTM12x30DN18
19.11	Screw M5x6	Винты M5x6	A-GB77M5x6N19
19.12	Screw M5x10	Винты M5x10	A-GB77M5x10N19
19.13	Nut M12	Гайки M12	A-GB6172.1M12N25
19.14	Rivet 5x10	Заклепочная гайка 5x10	A-GB126185x10N19
19.15	Plate	Пластина	A-BH97014100
20	Right Arm Frame ASSY	Рама правого рычага в сборе	A-BH970109ASSY
20.1	Right Arm Frame	Рама правого рычага	A-FE97010900

20.2	Right Aluminium Grip Ring	Правая круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500V1
20.3	Right Aluminium Grip Cap	Заглушка правой алюминиевой ручки	A-BH970114600V1
20.4	200mm Grip	Ручка 200 мм	A-FE970114800
20.5	150mm Grip	Ручка 150 мм	A-FE970115000
20.6	Joint Bearing	Подшипник скольжения	A-FE97211900PBC
20.7	Cap D60	Заглушка D60	A-SA12T_K
20.8	Bearing 6006-2Z	Подшипник 6006-2Z	A-GB2766006-2RSC3NBK
20.9	Socket Head Cap Screw M10x25	Винт с внутренним шестигранником M10x25	A-GB708TM10x25DN18NL
20.10	Socket Head Cap Screw M12x30	Винт с внутренним шестигранником M12x30	A-GB708TM12x30DN18
20.11	Screw M5x6	Винты M5x6	A-GB77M5x6N19
20.12	Screw M5x10	Винты M5x10	A-GB77M5x10N19
20.13	Nut M12	Гайки M12	A-GB6172.1M12N25
20.14	Rivet 5x10	Заклепочная гайка 5x10	A-GB126185x10N19
20.15	Plate	Пластина	A-BH97014100
21	Detachable Pulley Bracket ASSY	Съемный кронштейн шкива в сборе	A-BH9701111ASSY
21.1	Detachable Pulley Bracket	Съемный кронштейн шкива	A-FE97011100
21.2	Pulley Cover	Крышка шкива	A-BH97023800
21.3	Socket Head Cap Screw M10x20	Винт с внутренним шестигранником M10x20	A-GB708TM10x20DN18
21.4	4.5" Pulleys	Шкивы 4,5"	A-FE97123500
21.5	Pulleys Spacer 1	Прокладка шкивов 1	A-FE97122100
21.6	Flat Washer D11xD25x2	Плоская шайба D11xD25x2	A-DQ10N19B
22	Foot Frame ASSY	Опорная рама в сборе	A-FE970112V1ASSY
22.1	Foot Frame	Опорная рама	A-FE97011200V1
22.2	Foot Set	Подножка в сборе	A-FE970112000
23	Shaft	Ось	A-FE97012900V1
24	Shaft Bracket	Кронштейн стойки	A-FE97010700
25	Power Steering Frame	Рама гидроусилителя	A-FE97010600V2
26	Casing 1	Корпус 1	A-FE97011800
27	Plastic Cover	Пластиковая крышка	A-FE97192500PBC
28	Opening Plastic Cover	Пластиковая крышка отверстия	A-FE970113700PBC
29	Shaft Cover	Крышка оси	A-FE970113400V1
30	Rotating Sleeve	Поворотная втулка	A-FE970113000
31	Limit Stop Ring	Ограничительное кольцо	A-FE970115100V1
32	Tension Gas Spring	Натяжная пружина	A-QD22-310-75V1
33	Cover ASSY	Крышка в сборе	A-BH970131ASSY
33.1	Cover	Крышка	A-BH97013100
33.2	Glass Block	Стекланный блок	A-BH97016700
33.3	Metal clips	Металлические зажимы	A-JSKAKOU01
33.4	Screw ST2.9x13	Винт ST2.9x13	A-GB845ST2.9x13DHS
34	Top Cover	Верхняя крышка	A-BH97013200
35	Bottom Cover	Нижняя крышка	A-BH97013300
36	The Left Front Cover	Левая передняя крышка	A-BH97013400
37	The Right Front Cover	Правая передняя крышка	A-BH97013500
38	The Left Rear Cover	Левая задняя крышка	A-BH97013600
39	Sheath 1	Кожух 1	A-BH97013800
40	Rear Aluminum Regula ASSY	Задний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015200ASSY
40.1	Rear Aluminum Regula	Задний алюминиевый регулятор	A-BH97015200
40.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
41	Front Aluminum Regula ASSY	Передний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015400ASSY
41.1	Front Aluminum Regula	Передний алюминиевый регулятор	A-BH97015400
41.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
42	Side Aluminum Regula ASSY	Боковой алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015600ASSY
42.1	Side Aluminum Regula	Боковой алюминиевый регулятор	A-BH97015600

42.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
43	Seat Pad	Сиденье	A-FE970112200V2
44	Back Pad ASSY	Обивка спинки в сборе	A-FE971231V1ASSY
44.1	Back Pad	Обивка спинки	A-FE97123100V1
44.2	Back Pad Cover	Крышка спинки	A-FE97123200PBC
44.3	Button Head Cap Screw M6x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x25	A-PNLM6x25x25N19
44.4	Screw ST3.5x25	Винт ST3.5x25	A-GB846ST3.5x25DN
44.5	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956N19
45	Head Pad ASSY	Подголовник в сборе	A-FE971233V1ASSY
45.1	Head Pad	Подголовник	A-FE97123300V1
45.2	Head Pad Cover	Крышка подголовника	A-FE97123400PBC
45.3	Screw ST3.5x25	Винт ST3.5x25	A-GB846ST3.5x25DN
46	The Up Rear Pedestal	Верхняя задняя стойка	A-BH97011800
47	The Up Front Pedestal	Верхняя передняя стойка	A-BH97011900
48	Selector Pin W/Coil	Селекторный штифт с катушкой	A-FE97123800V1
49	Guide Rod Sleeve D25xD14x45	Втулка направляющего стержня D25xD14x45	A-IT95016100V1
50	Spring D13xD1.4x38.6	Пружина D13xD1.4x38.6	A-CF217903100
51	Rubber Sleeve D30x65	Резиновый рукав D30x65	A-FE97213400
52	Spring D1.5x36	Пружина D1.5x36	A-HFOPT900-04A0602
53	Belt Rubber Sleeve D17x49	Резиновый рукав ремня D17x49	A-FE97214800
54	Spacer Pin D15xD8x65.5	Распорный штифт D15xD8x65.5	A-FE97216900
55	Shaft Ring Opening D6	Отверстие в кольце вала D6	A-GB8966FH12
56	Socket Head Cap Screw M10x65	Винт с внутренним шестигранником M10x65	A-GB70BTM10x65DHS18
57	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
58	Socket Head Cap Screw M8x45	Винт с внутренним шестигранником M8x45	A-GB70M8x45x45N19
60	Button Head Cap Screw M8x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x25	A-PNLM8x25DN20
61	Cross Pan Head Screw M6x16	Винт с цилиндрической головкой M6x16	A-GB818M6x16DHS2
63	Flat Washer D13xD24x2.5	Плоская шайба D13xD24x2.5	A-GB9512N19
64	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
65	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958N19
66	Spring WasherD8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
67	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
68	Nylon Lock Nut M12	Гайка с нейлоновой вставкой M12	A-NM12DN2
69	Flat Washer D11xD36x3	Плоская шайба D11xD36x3	A-AC31001301V2
70	Cap D60	Заглушка D60	A-FE97211900PBC
71	Circle Ring D62.5x5	Круглое кольцо D62.5x5	A-FE97212000PG5C
72	Socket Head Cap Screw M12x180	Винт с внутренним шестигранником M12x180	A-GB70BTM12x180DN18NL
73	Socket Head Cap Screw M12x105	Винт с внутренним шестигранником M12x105	A-GB70BTM12x105DN18
74	Socket Head Cap Screw M12x65	Винт с внутренним шестигранником M12x65	A-GB70BTM12x65DN18NL
75	Socket Head Cap Screw M12x50	Винт с внутренним шестигранником M12x50	A-GB70BTM12x50DN18NL
76	Socket Head Cap Screw M12x30	Винт с внутренним шестигранником M12x30	A-GB70BTM12x30DN18
77	Socket Head Cap Screw M10x70	Винт с внутренним шестигранником M10x70	A-GB70BTM10x70DN18
78	Socket Head Cap Screw M10x70	Винт с внутренним шестигранником M10x70	A-GB70BTM12x70DN18
79	Socket Head Cap Screw M10x25	Винт с внутренним шестигранником M10x25	A-GB70BTM10x25DN18NL
80	Socket Head Cap Screw M6x10	Винт с внутренним шестигранником M6x10	A-GB70M6x10N19
81	Screw M8x6	Винт M8x6	A-GB77M8x6DS18
82	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510N19
83	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956N19
84	Spring WasherD12	Пружинная шайба D12	A-GB9312N19
85	Cap cover	Крышка заглушки	A-BH97016400
86	Nylon Lock Nut M8	Гайка с нейлоновой вставкой M8	A-NM8DN2
87	Cable ASSY	Кабель в сборе	A-BH970146ASSY
88	Screw M12*16	Винт M12*16	A-GB77M12*16DS18
89	Spacer Bush D24xD12.2x54	Промежуточная втулка D24xD12.2x54	A-FE97012200

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE, S.L. (Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: bhpro@bhfitness.com
www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012
e-mail: asistencia@bhfitness.com

BH FITNESS PORTUGAL

Rua do Caminho Branco Lote 8, ZI
Oia 3770-068 Oia
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH FITNESS FRANCE**SAV FRANCE**

Tel : +33 559 423 419
savfrance@bhfitness.com

BH FITNESS UK

Tel: 02037347554
e-mail:
sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: 02074425525
e-mail:
service.uk@bhfitness.com

BH Germany GmbH

Grasstrasse 13
45356 ESSEN
GERMANY

Tel: +49 2015 997018
e-mail:
kundendienst@bhgermany.com

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México S.A.
de CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bh.com.mx

BH FITNESS ASIA

BH Asia Ltd.
No.80, Jhongshan Rd., Daya
Dist.,
Taichung City 42841,
Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
E-mail: info@bhasia.com.tw

ESESSTNI

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.

BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.

В РАМКАХ ПРОГРАММЫ НЕПРЕРЫВНОГО РАЗВИТИЯ ПРОДУКТА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.